

*Marie Geiten
yalon.*

KATEKIZ

ESKOPTI KEMPER HA LEON

ADOLPH DUPARC, Eskop Kemper'ha Leon,
Rei a reomp kounje d'ann A. DE KERANGAL,
mouller ann Eskopti, da voulla Kantikou Brezounek
Eskopti Kemper ha Leon, renket a nevez dre urz ann
Aotrou'nn Eskop Nouvel.

Roet e Kemper, gant hor sinatur, siell hon armou
ha sinatur hor Sekretour, ann 2 a viz Here 1908.

Dre urz ann Aotrou'nn Eskop :
J.-M. PILVEN, Chaloni a hener.
Secret. jeu. ann Eskopti

† ADOLPH,

Eskop Kemper ha Leon.

KATEKIZ

ESKOPTI KEMPER HA LEON

KENTEL GENTA

DIVAR BENN
ANN HANO A GRISTEN, HA MERK AR C'HRISTEN

GOULENN. Ha c'houi zo Kristen ?

RESPOUNT. Ia, dre c'hras Doue.

G. Petra eo sur C'christen mad ?

R. Eur C'christen mad a zo eunn den badezet a
gred hag a heul al lezenn gristen.

G. Petra eo al lezenn gristen ?

R. Al lezenn gristen eo ann hini a zo bet desket
d'eomp gant Jezuz-Krist he-unan p'edo o veva var
ann douar, hag a zesk d'eomp brema euz he berz
ann Iliz santel katholik, abostolik ha romen.

G. Petra zesk d'eomp al lezenn gristen ?

R. Al lezenn gristen a zesk d'eomp tri seurt
traou : traou da gredi, traou da ober ha traou
d'hor zikour d'en em zantifia.

G. Ha red eo gouzout al lezenn gristen ?

R. Ia, hag ar re ne fell ket d'ezho he deski ne
e'hellont ket beza salvet.

G. Ann tadou hag ar mammou hag ht a die
deski al lezenn gristen d'ho bugale ?

R. Ia, hen ober a dleont, ha pec' hed bras o
deuz mar mankont d'ann never-ze.

G. Pehini eo merk ar C'hristen ?

R. Sin ar Groaz eo.

G. Perakeo sin ar Groaz merk ar C'hristen ?

R. Abalamour ar C'hristen a ziskouez dre zin
ar Groaz eo diskib da Jezuz-Krist maro var ar
Groaz.

G. Penaoz e reer sin ar Groaz ?

R. Ober a reer sin ar Groaz o kas ann dorn deou
d'ann tal, ac'hano d'ar stomok, goudeze d'ar skoaz
gleiz hag ac'hano d'ann hini zeou, en eur lava-
ret e brezounek : *Enn hano ann Tad, hag ar Mab,*
hag ar Spered-Santel. Evese bezet great ; pe e
latin : In nomine Patris, et Filii, et Spiritus
Sancti. Amen.

G. Pe seurt vertuz en deuz sin ar Groaz ?

R. Pa vez great gant feiz ha gant respet, sin ar
Groaz en deuz ar vertuz da gas ann drouk-spered
divar hon tro ; da rei nerz a enep ann tentasionou,
ha da denna bennoz Doue varnomp ha var ar pez
a reomp.

G. Peur eo mad ober sin ar Groaz ?

R. Mad eo ober sin ar Groaz dioc'h ar mintin
pa zaver, dioc'h ann noz pa'z eer da gousket,
araok ar pedennou hag ar peb brasa euz ann obe-
riou, pa vezer tentet pe e riskl da gaout eunn
drouk bennag.

KENTA LODENN

DIVAR BENN
AR GUIRIONEZIOU A RANKOMP DA GREDI

EIL GENTEL

AR Gredo.

G. E pe leao'h eo merket ar guirioneziou a ran-
komp da gredi ?

R. Ar peb brasa euz ar guirionezioù-ze a zo
merket er Gredo.

G. Petra eo ar Gredo ?

R. Ar Gredo a zo eunn doare da ziskleria pe da
anzao her feiz, hag a zeu d'eomp digant ann
Ebestel.

G. Livirit ar Gredo e brezounek.

R. 1. Me a gred e Doue, ann Tad holl-c'hallou-
dek, krouer ann env hag ann douar ;

2. Hag e Jezuz-Krist, he Vab unik, Hon Ao-
trou ;

3. A zo bet konsevet euz ar Spered-Santel, ga-
net gant ar Verc'hez Vari ;

4. En deuz gouzanvet dindan Pens-Pilat, a zo
bet krusifiet, maro ha sebeliet ;

5. A zo diskennet d'ann iferniou, ha resusitet
ann trede deiz eua a varo da voo ;

6. A zo pignet enn enyou, hag azezet enn tu
deou da Zoue, ann Tad holl-c'halloudek ;

7. Ac'hano e teui da varn ar re veo hag ar re
varo ;

8. Me a gred er Spered-Santel ;

9. Ann Iliz santel katholik, kommunion ar Zent ;

10. Remision ar pec'hejou ;

11. Rezurreksion ar c'high ;

12. Ar vuez eternel. Evesle beset great.

G. Livirit-hi e latin ?

R. 1. Credo in Deum Patrem omnipotentem,
creatorem cœli et terræ ; — 2. et in Jesum Christum,
Filium ejus unicum, Dominum nostrum ; —
3. qui conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex
Mariâ Virgine ; — 4. passus sub Pontio Pilato,
crucifixus mortuus et sepultus ; — 5. descendit
ad inferos, tertiat die resurrexit à mortuis ; —
6. ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Dei
Patris omnipotentis ; — 7. indè venturus est judi-
care vivos et mortuos ; — 8. Credo in Spiritum
Sanctum ; — 9. Sanctam Ecclesiam catholicam,
Sanctorum communionem ; — 10. remissionem
peccatorum ; — 11. carnis resurrectionem ; —
12. — vitam æternam. Amen.

G. Ha koumpren a c'hellomp-ni ann holl guirlo-
neziou a zo merket er Gredo ?

R. Nann, ne c'hellomp ket ho c'houmpren holl,
rak kalz anezho a zo misteriou.

G. Petra eo eur mister ?

R. Eur mister a zo eur virionez ne c'hellomp
ket da goumpren, hag a dilemp kredi evelato,
abalamour m'eo bet diskleriet gant Doue, rak

Doue ne c'hell na fazia he-unan nag hon lakaat da
fazia.

TREDE KENTEL

KENTA ARTIKL EUZ AR Gredo.

Me a gred e Doue, ann Tad holl-c'halloudek, krouer
ann env hag ann douar.

G. Petra eo kenta tra a zesk d'eomp ar Gredo ?

R. Kenta tra a zesk d'eomp ar Gredo eo ez euz
eunn Doue.

G. Petra eo Doue ?

R. Doue a zo eur spered infinimant parset ;
krouet en deuz ann env hag ann douar, ha mestr
eo var gement tra a zo heb kaout he-unan mestr
ebed.

G. Perak e livirit-hu eo Doue eur spered ?

R. Me lavar eo Doue eur spered abalamour n'en
deuz ket a gorf, ha ne c'hellomp nag he velet
gant hon daoulagad, na touch outhan gant hon
daouarn.

G. Perak e livirit-hu eo infinimant parset ?

R. Abalamour m'en deuz ann holl bérseksionou,
hag ar perfeksionou-ze n'euz fin ebed d'ezha.

G. Doue hag hen zo bet ato ?

R. Ia, Doue zo bet a holl-viskoaz hag a vezd da
virviken.

G. E pe leac'h ema Doue ?

R. Doue a zo enn env, var ann douar hag e peb
leac'h.

— 8 —

G. Doue hag hen a zo hott-c'haloudek?

R. Ia, mestr eo var bep tra hag ober a c'hell ar pez a gar.

G. Doue hag hen a vel peb tra?

R. Ia, Doue a vel asambles ar pez a zo bet, a zo hag a vez, ha lenn a ra enn hor c'haloun ar sonjou ar muia kuzet.

G. Doue hag hen a gemer soursi euz a bep tra?

R. Ia, Doue a gemer soursi euz a bep tra, euz ann traou distera kerkouls hag euz ar re vrasa.

G. Doue hag hen a c'houarn ar bed?

R. Ia; Doue a c'houarn ar bed dre he brovidans, ha ne erru netra nemed dre ma fell d'ezhan pe dre ma lez ober.

G. Doue hag hen zo just?

R. Ia, Doue a zo just, ha ganthan peb hini a gay ato dioc'h ma ra.

G. Doue hag hen zo trugarezuz?

R. Ia, Doue a zo trugarezuz ; c'hoant en deuz da zavetei ann dud holl, ha pardouni a ra d'ar brasa pech'herien p'o deuz keuz d'he veza offanset.

PEDERVED KENTEL

MISTER ANN DREINDED

G. Petra eo mister ann Dreinded?

R. Eunn Doue hebken e tri ferson : ann Tad, ar Mab, hag ar Spered-Santel.

G. N'ez eus nemed eunn Doue hebken ?

— 9 —

R. Nann, n'ez eux ha ne c'heil beza nemed eunn Doue hebken.

G. Hag ez euz tri ferson e Doue?

R. Ia, tri ferson a zo e Doue : ann Tad, ar Mab, hag ar Spered-Santel.

G. Ann Tad hag hen zo Doue?

R. Ia, ann Tad zo Doue.

G. Ar Mab hag hen zo Doue?

R. Ia, ar Mab zo Doue.

G. Ar Spered-Santel hag hen zo Doue?

R. Ia, ar Spered-Santel a zo Doue.

G. Neuze ez euz tri Doue?

R. Nann, ann tri ferson-ze ne d-int ho zri nemed eur memes Doue hebken.

G. Perak ne d-int ho zri nemed eur memes Doue hebken ?

R. Abalamour n'o deuz ho zri nemed eur memes natur hehken, hag ann natur-ze eo natur Doue.

G. Ann tri ferson-ze hag hi a ze par ann eil d'egile e peb tra?

R. Ia, par int ann eil d'egile e peb tra : bez' ez int ker braz he ker gallouduz ann eil hag egile, ha bet int bet ho zri a holl-viskoaz.

PEMPED KENTEL

ANN ELLEZ

G. Petra zinif ar c'homrou-ma euz ar Gredo : krouer ann eay hag ann donar ?

— 10 —

R. Ar c'homzou-ze a zinfi en deuz great Doue
euz a netra ann env, ann douar ha kement tra
a zo.

G. Pere eo ar barfeta euz ann holl grouadu-
rien?

R. Ann elez hag ann dud.

G. Petra eo ann elez?

R. Ann elez a zo sperejou pur krouet gant Doue
evit he adori hag he zervicha.

G. E pe stad e krouaz Doue ann elez?

R. Doue a grouaz ann holl elez enn eur stad
santel.

G. Ha kendalc'het o deuz-hi holl er stad-se?

R. Nann, darn anezho o deuz kendalc'het, mes
darn all a zo kouezet dre ho ourgouill.

G. Penaoz e hanver ann elez a zo kouezet dre
ho ourgouill?

R. Ho henvel a reer ann drouk-elez, ann drouk-
sperejou, ann diaoulou.

G. Petra deuaz ann drouk-elez da vesa goude
ho fec' hed?

R. Doue ho c'hasaz kuit euz ann env hag ho
stlapaz enn ifern, el leac'h ma c'houzavont poa-
niou hag a bado va viken.

G. Ann drouk-sperejou hag hi a zo var hon
tro-ni?

R. Ia, ato emaint var hon tro, o klask hon dou-
gen d'ann drouk hag hor chacha gantho d'ann
ifern.

G. Penaoz e hanver ann elez o deuz kendalc'het
er stad m'oant bet krouet?

R. Ho heuvel a reer ann elez mad pe ann elez
kebken.

— 11 —

G. Petra eo deuet ann elez mad da vesa?

R. Ann elez mad a zo euruz enn env o velet
Doue, ha ne vank netra d'ho joauzed.

G. Ann elez mad ha n'o deuz-hi ket eunn dra
bennak da ober enn hor c'henver-ni?

R. Eo, Doue en deuz roet da bep hini ac'ha-
nomp eunn eal, hag a hanver ann Eal Gardian.

G. Pe seurt soursi en deuz hon Eal Gardian
ac'hanomp-ni?

R. Pedi a ra evidomp, kinnig a ra da Zoue hor
pedennou hag hon oberiou mad, hon difenn a ra
a enep ann drouk-sperejou, hag hon diouall a ra
enn danjeriou.

G. Pere eo hon deveriou-ni e kenver hon Eal
Gardian?

R. Ni a dle klaout respet hag anaoudegez vad
evit hon Eal Gardian, ha beza leunn a fizians
ennhan.

C'HOUEC'HVED KENTEL

ANN DEN

G. Petra en deuz roet Doue d'eomp-ni oc'h hon
lakaat er bed?

R. Roet en deuz d'eomp eur c'horf hag eunn
ene.

G. Pe ar c'horf, pe ann ene, eo al lodenn vella
euz ann den?

R. Ann ene eo al lodeun vella abalamour ma's

eo eur spered ha ne varv ket, krouet henvel ouz Doue ha goest d'he anaout ha d'he garet.

G. Evit petra en deux Doue hor c'hrouet-ni hag hon lakeat er bed?

R. Doue en deuz hor c'hrouet hag hon lakeat er bed evit he anaout, he garet, he zervicha, hag erruout evelse e gloar ar baradoz.

G. Pere eo ann daou zen kenta a zo bet krouet gant Doue?

R. Adam hag Eva, hanvet hon tad hag hor mamm genta, abalamour m'eo deuet ann holl dud anezho ho daou.

G. E pe stad e krouaz Doue Adam hag Eva?

R. Doue a grouaz Adam hag Eva enn eur stad santed, hag a lakeaz anezho e baradoz ann douar.

G. Kendelc'her a rejont-hi er stad euruz-ze?

R. Nann, touellet e ouent gant ann drouk-spered, hag e tizenthont ouz Doue enn eur zibri euz ar frouez a ioa bet difennet outho.

G. Petra erruaz gantho dre ho dizentidigez?

R. Dre ho dizentidigez, Adam hag Eva a gollaz gras Doue hag a veritaz ann ifern ; kaset e ouent er meaz euz a varadoz ann douar, ha koundaonet da boaniou ar vuez ha d'ar maro.

G. Pec'hed hon tad hag hor mamm genta hag hen a zo bet noazuz d'comp-ni?

R. Ia, rak abalamour d'ar pec'hed-se e c'hanomp hon-unan e stad a bec'hed.

G. Penaoz e hanver ar pec'hed a zeu ganeomp var ann douar?

R. Ar pec'hed orijinel.

G. Petra denn ar pec'hed orijinel d'he heul evit ar bed-ma?

R. Ann denvalijen e spered ann den, ann tech d'ann drouk enn he volontez, poaniou ar vuëz hag ar maro.

G. Ha petra denn d'he heul evit ar bed all?

R. Ar re a varv gant ar pec'hed orijinel ne c'hellont ket mont da velet Doue d'ar baradoz.

G. Ar Verc'hez Vari hag hi a zo bet diouallet dioc'h ar pec'hed orijinel?

R. Ia, ar Verc'hez Vari a zo bet diouallet dioc'h ar pec'hed orijinel dre veritou Jezuz-Krist. Neuz den all ebet nemethi hag en dese bet ar c'hras-se, ha setu ar pez a hanver : ar c'hras da veza bet konsevet hep pec'hed.

SEIZVED KENTEL

EIL HA TREDE ARTIKL EUZ AR Gredo.

E Jezuz-Krist, he Vab unik, Hon Aotrou ; — A zo bet konsevet euz ar Spered-Santed, ganet gant ar Verc'hez Vari.

G. Doue hag hen en devoue c'hoaz karantez evit ann dud goude pec'hed hon tad hag hor mamm genta?

R. Ia, p'e guir e lavaras e roje d'ezho eur Zalver.

G. Piou eo ar Zalver-ze?

R. Ar Zalver-ze eo Hon Aotrou Jezuz-Krist.

G. Petra eo Jezuz-Krist?

R. Jezuz-Krist eo Mab Doue en em c'hreat den evit hor zavetei.

G. Doue ann Tad hag hen a zo en em c'hreat den ?

R. Nann.

G. Doue ar Spered-Santel hag hen a zo en em c'hreat den ?

R. Nann, Doue ar Mab hebken a zo en em c'hreat den evidomp.

G. Penaoz eo Mab Doue en em c'hreat den ?

R. O kemeret eur c'horf hag eunn ene, henvel oc'h hon re-ni, e korf ar Verc'hez gloriuz Vari.

G. Penaoz e hanver mister Mab Doue en em c'hreat den evit hor zavetei ?

R. Hanvet eo mister ann Inkarnasion.

G. Jezuz-Krist hag hen a zo Doue ha den asambles?

R. Ia, Jezuz-Krist a zo guir Doue ha guir den asambles.

G. Ped natur a zo e Jezuz-Krist ?

R. E Jezuz-Krist ez euz diou natur : natur Doue ha natur ann den.

G. Bez'ez euz ive daou bersounach e Jezuz-Krist ?

R. Nann, n'ez euz nemed unan, persounach Mab Doue.

G. Perak e livirit-hu eo Jezuz-Krist mab unik da Zoue ann Tad ?

R. Abalamour Doue ann Tad n'en deuz nemed eur Mab hag e ve Doue eveld'han.

G. Perak e rit-hu Hon Aotrou anez'han ?

R. Abalamour ma'z eo hon Doue, hor Zalver, hor Mestr, ha ma tleomp senti outhan.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : a zo bet konsevet euz ar Spered-Santel ?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi eo bet furmet korf Jezuz-Krist dre c'halloud pe dre vertuz ar Spered-Santel.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : ganet gant ar Verc'hez Vari ?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi e deuz ar Verc'hez Vari lakeat Jezuz-Krist er bed heb paouez da veza guere'hez.

G. Ar Verc'hez Vari hag hi a zo mamm da Zoue ?

R. Ia, ar Verc'hez Vari a zo e guirionez mamm da Zoue, p'e guir e deuz lakeat er bed eur mab hag a zo Doue.

G. Pe da zeiz eo ganet Jezuz-Krist ?

R. Jezuz-Krist a zo ganet da zeiz Nedelek, enn eur c'hraou e Bethleem.

G. Penaoz e tremenaz ann tregont vloaz kenta euz he vuez ?

R. Ho zremen a eure e Nazareth, o labourat hag o senti.

G. Petra reaz goudeze ?

R. Goudeze e prezegaz ann Aviel epad tri bloaz, enn eur ober miraklou braz.

EIZVED KENTEL

PEVARÉ ARTIKL EUZ AR Gredo.

En deuz gouzanvet dindan Pons-Pilat, a zo bet krusiflet, maro ha sebeliet.

G. Ar Juvezien hag hi a anavexaz Jezuz-Krist evit Mab da Zoue ?

a. Naan, ober a rejont brezel d'ezhan énn des-pet d'he vadoberiou ha d'he viraklou, ha goulenn a rejont ma vije lakeat d'ar maro.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : en deuz gouzanvet dindan Pons-Pilat ?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi en deuz Jezuz-Krist gouzanvet ar poaniou ar re grisa, enn amzer ma oa Pons-Pilat gouarnier ar Judee.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : a zo bet krusifiet, maro ha sebeliet ?

R. Ar c'homzou-zé a zinifi e oue staget Jezuz-Krist ouz eur groaz, e varvaz eno, hag e oue goudeze lakeat he gorf er bez.

G. Pe da zeiz eo maro Jezuz-Krist ?

R. Da zeiz Guener ar Groaz.

G. Perak eo maro Jezuz-Krist var ar groaz ?

R. Jezuz-Krist a zo maro var ar groaz evit hon tenna euz ar stad a bec'hed ha divar hent ann ifern, ha meritout d'eomp euruzded ar baradoz.

G. Penaaz en deuz Jezuz-Krist hor prenet-ni ?

R. Jezuz-Krist en deuz hor prenet o c'houzany hag o vervel evidomp evel den, hag o rei, evel Doue, eur pris heb muzul d'he beaniou.

G. Penaaz e hanver mister Jezuz-Krist maro var ar groaz evit hor prena ?

R. Hanvet eo mister ar Redempson.

NAVED KENTEL

PEMPED, C'HOUEC'HVED HA SEIZVED ARTIEL
EUZ AR Gredo.

A zo diskennet d'ann iferniou, ha resusitet ann trede deiz euz a varo da veo ; — A zo pignet enn enyou hag azenet enn tu deou da Zoue, ann Tad holl-c'balloudet ; — Ac'hano e teui da varn ar re veo hag ar re varo.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : a zo diskennet d'ann iferniou ?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi e tiskennaz ene Jezuz-Krist, goude m'oa bet dispartiet diouz he gorf, el leac'h m'edo eneou ann dud just a ioa maro abaoe ar penn kenta euz ar bed.

G. Perak e tiskennaz ene Jezuz-Krist el leac'h-se ?

R. Evit konsoli eneou ann dud just ha lavaret d'ezho ez ajent ganthan d'ar baradoz.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : resusitet ann trede deiz euz ar varo da veo ?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi e reaz Jezuz-Krist d'he ene distrei enn he gorf, d'ann trede deiz goude he varo, hag e savaz euz ar bez leun a vuez.

G. Pe da zeiz eo resusitet Hor Zalver ?

R. Da genver ar Zul Fask.

G. Jezuz-Krist hag hen a jomaz var ann douar goude he rezurreksion ?

R. Ia, Jezuz-Krist a jomaz daou-ugent devez var ann douar goude he rezurreksion, hag epad

ann amzer-ze ec'h en em ziskouezaz aliez d'he ziskibien hag e roaz d'ezho he genteliou diveza.

G. *Petra zinifi ar c'homzou-ma : a zo pignet enn env ?*

R. Ar c'homzou-ze a zinifi e pignaz Jezuz-Krist enn env korf hag ene, dre he c'hallooud he-unan.

G. *Pe da sez eo pignet Jezuz-Krist enn env ?*

R. Da zeizar Iaou-Bask, daou-ugent devezgoude he rezurreksion.

G. *Petra zinifi ar c'homzou-ma : azezet enn tu deou da Zoue ann Tad holl-c'halloudek ?*

R. Ar c'homzou-ze a zinifi eo Jezuz-Krist, evel Doue, par d'he Dad e peb tra, hag en deuz, evel den, muioc'h a c'hloar hag a c'hallooud eged nikun euz ar grouadurien.

G. *E pe leac'h ema brema Jezuz-Krist ?*

R. Jezuz-Krist a zo enn env, ha var ann douar e sakramant ann aoter.

G. *Petra zinifi ar c'homzou-ma : ac'hano e teui da varn ar re veo hag ar re varo ?*

R. Ar c'homzou-ze a zinifi e vezoo guelet Jezuz-Krist o tiskenn euz ann env da fin ar bed, evit barn ann holl dud.

DEKVED KENTEL

EIZVED ARTIKL EUZ AR *Gredo*.

Me a gred er Spered-Santel.

G. *Petra eo ar Spered-Santel ?*

R. Ar Spered-Santel eo ann trede personach

euz ann Dreinded Sakr, hag a zo Doue evel ann Tad bag ar Mab, ha par d'ezho e peb tra.

G. *E pe leac'h ema ar Spered-Santel ?*

R. Ar Spered-Santel a zo e peb leac'h, p'e guir eo Doue.

G. *E pe leac'h ema dreist holl ?*

R. Ar Spered-Santel a zo dreist holl enn eneou just a garg euz he c'hrasou hag euz he zonezounou.

G. *Pere eo donezounou ar Spered-Santel ?*

R. Seiz zo an'ezho : ar furnez, ar skiant, ar guzul, ann nerz, ar vouziegez, ann devosion hag ann donezoun a zoustans Doue.

G. *Ar Spered-Santel hag hen a zo bet guelet avochou o tiskenn euz ann env ?*

R. Ia, ar Spered-Santel a zo bet guelet o tiskenn euz ann env dindan furm eur goulim, pa oue badezet Hor Zalver, ha dindan furm teodou tan da zeiz ar Pantekost.

UNNEKVED KENTEL

NAVED ARTIKL EUZ AR *Gredo*.

Ann Iliz katholik ; — Kommunion ar Zent.

G. *Petra eo ann Iliz ?*

R. Ann Iliz eo ann oll Gristenien fidel, gouarnet gant hon Tad Santel ar Pab ha gant ann Eskibien a zo a-unan gant ar Pab.

G. *Piou eo ar penn enn Iliz ?*

R. Ar penn enn Iliz eo Jezuz-Krist, ann hini en deuz he zavet.

G. Var ann douar ha n'euz ket c'heaz eunn all hag a zo ar penn enn Iliz ?

R. Eo, var ann douar ez euz eunn all hag a zo ar penn enn Iliz ; hennez eo ar Pab, a zalc'h plas sant Per hag a zo Vikel Jezuz-Krist.

G. Pere eo memprou ann Iliz ?

R. Memprou ann Iliz eo ann holl dud badezet, pe hi a zo e stad a c'hras, pe hi a zo e stad a bec'hed, nemed distaget e vent bet diouthi.

G. Penaoz e vezet distaget dioc'h ann Iliz ?

R. Distaget e vezet dioc'h ann Iliz dre ann hezezi, dre ar chism ha dre ann eskummunugenn.

G. Hag hen a zo ouspenn eunn Iliz ?

R. Nann, n'ez euz nemed eur guir Iliz, hag er meaz eûz ann Iliz-se ne c'heller ket beza salvet.

G. Pere eo ar merkou evit anaout ar guir Iliz ?

R. Ar guir Iliz a zo unan, santed, katholik hag abostolik.

G. Petra ententit-hu pa livirit eo unan ann Iliz ?

R. Me entent n'o deuz holl vemprou ann Iliz nemed eur memes kredenn hag e sentont ouz ar memes Pab.

G. Petra ententit-hu pa livirit eo santed ann Iliz ?

R. Me entent eo santed ann hini en deuz he zavet, santed ar relijion a brezeg, hag e ra tud santed.

G. Petra ententit-hu pa livirit eo katholik ann Iliz ?

R. Me entent eo bet hag e vezet e peb amzer, hag eo skignet e peb leach'.

G. Petra ententit-hu pa livirit eo abostolik ann Iliz ?

R. Me entent e teu digant ann Ebrestel, hag eo gouarnet gant ar re a zalc'h ho flas.

G. Pohini eo ann Iliz a zoug ann holl merkou-ze euz ar guir Iliz ?

R. Ann Iliz romen, hag hi hebken, a zoug ann holl merkou-ze euz ar guir Iliz.

G. Perak e rit-hu Iliz romen anezhi ?

R. Abalamour ar Pab a zalc'h plas sant Per, kenta vikel Jezuz-Krist var ann douar, ha sant Per a deuaz da jom da Rom hag a varvaz eno.

G. Penaoz e c'houzoc'h-hu emaoc'h er guir Iliz ?

R. Me c'hoar emaoun er guir Iliz abalamour va fersoun a zo a-unan gant ann Aotrounn Eskop, hag ann Aotrounn Eskop a zo a-unan gant ar Pab, tad ann holl Gristenien.

G. Pere eo hon deveriou-ni e kenver ann Iliz ?

R. Hon never eo kredi ar pez a zesk d'eomp ann Iliz, hag ober ar pez a c'hourc'henn.

G. Ann Iliz hag hi a c'hell fazia er pez a zesk d'eomp ?

R. Nann, ann Iliz ne c'hell ket fazia, abalamour m'en deuz lavaret Jezuz-Krist e vije betek fin ar bed gant he Ebrestel ha gant ann Eskibien var ho lerc'h.

G. Ar Pab hag hen a c'hell fazia er gelennadurez a ro d'ann dud fidet ?

R. Nann, ar Pab ne c'hell ket fazia pa verk d'ann Iliz enn he fez, evel doktor ann holl Gristenien, ar pez a ranker da gredi pe da ober evit beza salvet.

G. Ann Iliz hag hi a dle kaout aoun da vesa diskaret gant ann dud di'feiz ?

R. Nann, rak Jezuz-Krist en deuz lavaret ne vije biken ann ifern treac'h d'ezhi.

DAOUZEKVED KENTEL

FIN ANN NAVED, HA DEKVED ARTIKL EUZ AR Gredo.

Kommunion ar Zent ; — Remision ar pec'hejou.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : Kommunion ar Zent ?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi eo holl vemprou ann Iliz evel ar memprou euz eur memes korf hag o deuz perz holl er memes madou spirituel.

G. Pere eo ar madou spirituel m'o deuz ann holl dud fidel perz ennho ?

R. Ar madou spirituel m'o deuz ann holl dud fidel perz ennho eo : sakrifis santel ann offerenn, ar zakramanchou, ann induljansou, ar bedenn hag ann oberiou mad.

G. Ann dud fidel a zo var ann douar, penaoz emaint-hi etrezho evel ar memprou euz eur memes Korf ?

R. Dre ar pedennou hag ann oberiou mad a reont ann eil evit egile.

G. Ar zent a zo er baradoz ha ni, ha bez' ez oump ieu evel ar memprou euz eur memes korf ?

R. Ia, rak ni a henor hag a bed ar zent-se, hag hi a bed evidomp d'ho zro.

G. Hag anaouen ar parkader ha rei ?

R. A zo c'hoaz evel ar memprou euz eur memes korf ; rak ni a c'hell rei didorr d'ann eneou keizze enn ho foan dre hor pedeunou hag hon oberiou mad, ha dreist oll dre zakrifis santel ann offrenn.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : Remision ar pec'hejou ?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi en deuz roet Jezuz-Krist d'he Iliz ar c'halloud da bardouni ann hollbec'hejou, n'euz forz peger grevuz e vent, dre ar zakramanchou.

TRIZEKVED KENTEL

UNNEKVED HA DAOUZEKVED ARTIKL EUZ AR Gredo.

Rezurreksion ar c'hlig ; — Ar vuez eternel.

G. Pe seurt sonja zigas enn hor spred ann daou artikl diveza euz ar Gredo ?

R. Ar zonj euz hor finveziou diveza.

G. Pere eo finveziou diveza ann den ?

R. Ar maro, ar varn, ar baradoz hag ann ifern.

G. Petra eo ar maro ?

R. Ar maro eo ann disparti etre ar c'horf hag ann ene.

G. Peur a varcimp-ni ?

R. Ne c'houzomp nag ann deiz, nag ann heur ; rak-se e tleomp besa ato prest da rei euna ene mad da Zoue.

G. Pa be leac'h ez ai hon ene goude ar maro?

R. Goude ar maro, hon ene a ielo dirak Doue, evit beza barnet var ar mad hag ann drouk en devoz groat; setu ar pez a hanver ar varn partikulier.

G. Hag hor c'horf petra deuio da vez?

R. Goude ar maro, hor c'horf a zeuio da vreina ha da goueza e poultr, betek ma savo adarre eux a varo da veo evit ar varn jeneral.

G. Ha goude ar varn partikulier, da be leac'h ez ai hon ene?

R. Goude ar varn partikulier, hon ene a ielo d'ar baradoz, pe d'ann ifern, pe d'ar purkator, dioc'h m'en devezo meritet.

G. Petra eo ar purkator?

R. Ar purkator a zo eur plas a beariou, hag eno eneou ann dud just a beur-c'bra ho fluijenn abarz mont d'ar baradoz.

G. Pere eo ann eneou a ia d'ar purkator?

R. Ann eneou a ia d'ar purkator eo ar re a zo neat a bec'hed marvel enn hear ar maro, mes n'o deuz ket c'hoaz peur-baet he die da justis Doue.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : Resurreksion ar c'high?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi e tistroio adarre, da fin ar bed, eneou ann dud varo er c'horfou o devezo bet var ann douar.

G. Perak e resusito ar c'horfou?

R. Ar c'horfou a resusito evit kemeret perz e gloar pe e tourmanchou ann ene.

G. Petra corsuc goude?

R. Ann dud holl en em gevo dirak Jezuz-Krist

evit beza barnet; setu ar pez a hanver ar varn jeneral pe ar varn ziveza.

G. Petra deuio ann dud da vez a goude ar varn jeneral?

R. Ar re just a ielo d'ar baradoz, hag ar re fall a vezoz stlapet enn ifern.

G. Petra eo ar baradoz?

R. Ar baradoz a zo eur plas dudiuz el leae'h ma vezoz ar zent euruz da viken o velet hag o karet Doue.

G. Piou a ia d'ar baradoz?

R. Ar re a varv e stad a o'hras hag o deuz peurb'aet ho dle da justis Doue.

G. Petra eo ann ifern?

R. Ann ifern a zo eur plas a tourmanchou, hag eno ann dud fall a vezoz da viken dalc'het pell dioc'h Doue ha tourmantet gant ann drouk-sperejou.

G. Pe seurt poaniou a andurer enn ifern?

R. Ann dud daonet o deuz diou boan da c'houzany : ar boan da vez a kollet Doue hag ar boan da leski enn tan, hag ann diou boan-ze a bado da viken.

G. Piou a ia d'ann ifern?

R. Ar re a varv e stad a bec'hed marvel.

G. Petra zinifi ar c'homzou-ma : Ar vuez eterne?

R. Ar c'homzou-ze a zinifi e vezoz ar zent euruz da viken er baradoz ha ne vanko netra d'ho euruzded.

EIL LODENN

AR PEZ A ZO RED DEOMP DA OBER

PEVARZEKVED KENTEL

GOURC'HEMENNOU DOUR

G. Hag aoualo'h eo, evit bexa salvet, kredi ar
guirioneziou a zesk d'eomp al lessenn gristen ?

R. Nann, red eo c'hoaz miret gourc'hemennou
Doue ha re ann Iliz, hag en em ziouall dioc'h ar
pec'ched.

G. Ped gourc'hemenn Doue a zo ?

R. Dek zo anezho.

G. Liv'rit-hi.

- R. 1. Eunn Doue hebken a adori,
Ha dreist peb tra holl a giri.
2. E vean he hano ne doui ket,
Nag ive netra all ebed.
3. Ar zuliou santel a viri
E servich Doue, oe'h he veuli.
4. Da dad, da yamm a henori,
Evit pell amzer ma yevi.
5. Diouall na lazi den ebed,
Nag a zezir nag a effed.
6. Lubrik ne vezi ket iveau,
Nag a gorf nag a volontez.

7. Laerez na miret madou den
Gant gouziegez ne ri biken.
8. A enep den fals testeni,
Na gaou ebed ne liviri.
9. Na c'hoanta dre luksur pec'hi,
Nag e sonj vil n'en em lezi.
10. Na souhet madou da hentez,
Evit ho c'haout dre falsentez.

G. Hag eunn dever eo d'eomp gouzout ar gourc'hemennou-ze ?

R. Ia, eunn dever eo d'eomp ho gouzout, ha
mad eo ho lavaret aliez.

PEMZEKVED KENTEL

KENTA GOURC'HEMENN DOUR

Eunn Doue hebken a adori,
Ha dreist peb tra holl a giri.

G. Petra ordren d'eomp ar c'henta gourc'hemenn
a Zoue ?

R. Ar c'henta gourc'hemenn a Zoue a ordren
d'eomp he adori hag he garet.

G. Penaoz e recomp-ni ann dra-ze ?

R. Ann dra-ze a recomp dre ar Feiz, ann Esperans
hag ar Garantez, a hanver vertuziou theologal,
ha dre ar vertuz a relijon.

G. Petra eo eur vertuz theologal ?

R. Eur vertuz theologal eo ann hini a zo da
gents ha dreist peb tra hano ganthi euz a Zoue.

AR FEIZ

G. *Petra eo ar Feiz ?*

R. Ar Feiz a zo eur vertuz dreist natur hag a ra d'eomp kredi stard ann hell guirioneziou a zo bet diskleriet gant Doue, hag a ordren d'eomp ann Iliz da gredi.

G. *Perak e tieomp-ni kredi ar guirioneziou-ze ?*

R. Abalamour m'eo Doue ar virionez memes, ha ne c'hell na fazia he-unan, nag hon lakaat da fazia.

G. *Grit eunn akt a Feiz ?*

R. Va Doue, me a gred stard kement tra oc'h euz diskleriet hag a ordren d'inn ann Iliz da gredi, abalamour ma'z oc'h ar virionez memes, ha ne c'hellit na fazia hoc'h-unan, nag hon lakaat da fazia.

G. *Piou eo ar re a bec'h a enep ar Feiz ?*

R. Ar re a bec'h a enep ar Feiz eo ann dud ne fell ket dez'ho kredi eur virionez bennag diskleriet gant Doue, pe a zalc'h douetans varnhi enn ho spered.

G. *Piou a bee'h c'hoaz a enep ar Feiz ?*

R. Ar re a zo lezirek da zeskí guirioneziou ar relijion, hag ann dud o deuz mez o tiskouez int kristenien.

ANN ESPERANS

G. *Petra eo ann Esperans ?*

R. Ann Esperans a zo eur vertuz dreist natur hag a ra d'eomp gortoz digant Doue, gant eur fizians parset, he c'brasou er bed-ma hag ar baradoz er bed-all.

G. *Var betra eo harpet hon Esperans-ni ?*

R. Hon Esperans a zo harpet var madelez Doue hag he bromesaou, ha var meritou Jezuz-Krist.

G. *Grit eunn akt a Esperans.*

R. Va Doue, me a esper digant ho madelez ha dre veritou Jezuz-Krist, va Zalver, ho krasou er bed-ma hag ar baradoz er bed-all, abalamour m'oc'h euz lavaret ho rojac'h d'inn ha ma talc'hit ato d'ho ker.

G. *Penaoz e pec'her a enep ann Esperans ?*

R. Pec'hi a reer a enep ann Esperans e diou feson : da genta, o kounta re var madelez Doue pe var hon nerz hon-unan, ha d'ann eil, o tisfiziout euz a vadelez Doue pe o kredi ne c'hellomp ket beza salvet.

CHOUZERKED KENTIL

AR GARANTEZ

G. *Petra eo ar Garantez ?*

R. Ar Garantez a zo eur vertuz dreist natur hag a ra deomp karet Doue dreist peb tra' hag abalamour d'ezhan he-unan, hag hon nesa eveldomp hon-unan abalamour da Zoue.

G. *Petra eo karet Doue dreist peb tra ?*

R. Karet Doue dreist peb tra azo hegaret muioch' eged hor madou, hor c'herent, hor buetz zoken, ha beza prest da vervel kentoc'h eged he offansi dre ar pec'herd marvel.

G. *Petra eo karet Doue abalamour d'ezhan he-unan ?*

R. Karet Doue abalamour d'ezhan-he-unan a zo
he garet abalamour ma'z eo infinimant mad hag
infinimant din da veza karet.

G. Petra eo karet hon nesa eveldomp hon-unan ?

R. Karet hon nesa eveldomp hon-unan a zo
reketi hag ober d'ezhan ar memes mad a garfemp
a ve great d'eomp hon-unan.

G. Petra eo karet hon nesa abalamour da Zoue ?

R. Karet hon nesa abalamour da Zoue a zo he
garet abalamour m'eo karet gant Doue, hag abala-
mour Doue he-unan a ordren d'eomp he garet.

G. Piou eo hon nesa ?

R. Hon nesa eo kement den a zo, memes hon
enebourien.

G. Ha red eo d'eomp-ni karet hon enebourien ?

R. Ia, Jezuz-Krist a ordren d'eomp pardouni
d'hon enebourien, ho c'haret ha beza prest da ober
vad d'ezho.

G. Penaoz e tiskouezomp-ni hor c'harantez e
kenver ann nesa ?

R. Dre ann oberiou a drugaroz a ra vad d'he
gorf pe d'he ene, ha dreist holl dre ann aluzenn.

G. Ha red eo ober aluzenn ?

R. Ia, kement hini a c'hell dioueret eunn dra
bennag gant ar paour a dle ober aluzenn.

G. Grit eunn akt a Garantez ?

R. Va Doue, me ho kar a greiz va c'haloun ha
dreist kement tra a zo, abalamour ma'z oc'h infi-
nimant mad hag infinimant din da veza karet ;
me a gar ive va nesa eveldon va-unan abalamour
d'ec'h.

G. Ha red eo kaout Feiz, Esperans ha Karantez
oùt besa salvet ?

R. Ia, heb Feiz, Esperans ha Karantez, ne c'hell
den plijout da Zoue.

G. Hag ober a deer avechou aktou a Feiz, a
Esperans hag a Garantez ?

R. Ia, ober a deer avechou aktou a Feiz, a
Esperans hag a Garantez, dreist holl pa vezet tentet
a enep ar vertuziou-ze, pa dostaer ouz ar zakra-
manchou, ha p'en em gaver e danjer a varo.

SEITEKVED KENTEL

DIVARBENN AR VERTUZ A RELIJON

G. Petra eo ar vertuz a Relijon ?

R. Eur vertuz eo hag a ra d'eomp henori Doue
egiz ma'z eo dleet.

G. Petra rankomp da ober evit henori Doue egiz
ma'z eo dleet ?

R. Evit henori Doue egiz ma'z eo dleet, e ran-
komp : dagenta, he adori, da lavaret eo he anaout
evit ann hini a zo mestr var bep tra ha n'en deuz
he-unan mestr ebed ; d'ann eil, he drugarekaat
evit he vadoberiou, ha d'ann trede, goulenn di-
ganthan he c'hrasou hag ar pardoun euz hor
pec'hejou.

G. Ha ni a c'hell adori ar Zent ?

R. Nann, ne c'hellomp ket adori ar Zent ; mes
ho henori a reomp, abalamour ma'z int mignou-
ned da Zoue hag hon difennourien dirazhan.

G. Hag ar Verc'hez Vari, ho adori e c'hellomp-
ni ?

R. Nann, ne c'hellomp ket adori ar Verc'hez
ken nébeut; brasoc'h henor goulskoude a dleomp
d'ezhi eged d'ar Zent, abalamour ma'z èo mamm
da Zoue hag ar zantela euz ann holl grouadurien.

G. Ha ni a dle henori relegou ar Zent ?

R. Ia, ho henofi a dleomp, abalamour ma'z int
ar pez a jom euz ar c'horfou a zo bet templou d'ar
Spêred-Santel, hag a zavo adarre euz ho beziou
leun a c'hoar.

G. Ha ni a dle ive henori imachou ar Verc'hez
hag ar Zent ?

R. Ia, rak oc'h henori ann imachou-ze ec'h
henoromp ar Verc'hez hag ar Zent ho-unan.

G. Hag ar Groaz, ar Galoun-Zakr hag imachou
Jezuz-Krist, ho henori a dleomp-ni ?

R. Ia, rak dre eno ec'h henoromp Jezuz-Krist
he-unan.

G. Penaoz e pec'her à enep ar vertuz a Relijion ?

R. Pec'hi a reer a enep ar vertuz a Relijion dre
idolatri, dre zuperstision ha dre zefot respet.

G. Penaoz e pec'her dre idolatri ?

R. Oc'h adori ar grouadurien e plas ann Aotrou
Doue.

G. Penaoz e pec'her dre zuperstision ?

R. O lakaat he fizians e komzou pe e traou hag
a zo keundaonet gant ann Iliz.

G. Penaoz e pec'her dre zefot respet ?

R. O veva evel eur paian, o tisprijout ann traou
sakr pe oc'h ober implij fall anezho, hag o teuler
dismegans var ann dud konsakret da Zoue.

TRIVACH'VED KENTEL

BIL GOURC'HEMENN DOUE

E vean he haso ne doui ket,
Nag ive netra all ebed.

G. Petra zifenn ouzomp ann eil gourc'hemenn
a Zoue ?

R. Ann eil gourc'hemenn a Zoue a zifenn ouzomp : da genta, toui e vean ; d'ann eil, blasfemi,
ha d'ann trede, mankout d'ar veuiou on euz great.

G. Petra eo toui ?

R. Toui, pe ober le, a zo kemeret Doue da dest
eo guir ar pez a leverer.

G. E ped fesoun e pec'her o toui ?

R. E teir fesoun : da genta, o toui, heb eur rezoun vraz : d'ann eil, o toui var ar gaou ; d'ann
trede, o toui da ober drouk.

G. Ha pec'her zo ato o toui ?

R. Nann, n'euz ket a bec'hed o toui pa vez eur
rezoun vraz evit hen ober, evel pa-lavar ar barner
sevel ann dorn da rei testeni d'ar virionez.

G. Petra eo blasfemi ?

R. Blasfemi a zo goall gomz a Zoue, euz ar Zent
pe euz ann traou santel.

G. Petra eo ober veu ?

R. Ober veu a zo lavaret da Zoue e raimp eunn
dra vad bennag dindan hoan a bec'hed.

G. Ha mad eo ober veu ?

R. Ia, mes arabad eo hen ober re vuhan hag
heb goulen kuzul.

G. Ha pe'ked eo mankout d'ar veuiou on euz
great ?

R. Ia, pec' hed eo mankout d'ar veuiou on eux
great, nemed dispans or bese bet.

NAONTEKVED KENTEL

TREDE GOURC'HEMENN DOUE

Ar zullou santez a viri
E servich Doue, oc'h he veuli.

G. Petra ordren d'eomp ann trede gourc'hemenn
a Zoue ?

R. Ann trede gourc'hemeant a Zoue a ordren
d'eomp santifia ar zul.

G. Petra ranker da ober evit santifia ar zul ?

R. Evit santifia ar zul e ranker paouez da la-
bourat, hag implija ann deiz-se e servich Doue.

G. Pere eo al labouriou a zo difennet da zul ?

R. Al labouriou a zo difennet da zul eo ar re
m'en deuz ar c'horf maioc'h a berz ennho eget ar
spred, da lavaret eo, al labouriou a ra bemdez
ar vicherourien hag ann devezourien evit gounid
ho boued.

G. Ha labourat a c'heller avechou da zul ?

R. Ne c'heller labourat da zul nemet evit eur
rezoun vraz bennag, ha mar tie al labour beza a
vel d'ann holl, eo red goulenn kounje.

G. Petra deer da ober evit implija ar zul e ser-
vich Doue ?

R. Red eo dreist peb tra klevet ann offerenn
enn deiz-ze; eur pec' hed braz eo mankout d'ann
offerenn heb rezoun vad ebé.

G. Da be seurt offerenn e deuz c'hoant ann Iliz
ez afemp ?

R. Da offerenn bred ar barrez, abalamour eno e
vez roet ann aliou ha great ar prezegennou a c'hell
ober vad d'hon ene.

G. Penaoz e tleer klevet ann offerenn ?

R. Red eo klevet ann offerenn penn-da-benn
gant evez ha gant devosion.

G. Petra ranker da ober c'hoaz evit santifia
ervad ar zul ?

R. Evit santifia ervad ar zul, e tlefet c'hoaz
mont d'ann offisou all eux ann iliz ha d'ar zarmou-
niou, hag espern eur pennad bennag a amzer evit
ann obériou a drugarez.

UGENTVIED KENTEL

PEVAR E GOURC'HEMENN DOUE

Da dad, da vaen a henori,
Evit poll amzer ma vevi.

G. Petra ordren d'eomp ar pevar gourc'hemenn
a Zoue ?

R. Ar pevar gourc'hemenn a Zoue a ordren
d'eomp henori hon tad hag hor mamm, ho c'haret,
senti outho hag ho zikour enn ho ezommou.

G. Perak e tleomp-ni henori hon tad hag hor
mamm ?

R. Abalamour ma talc'hont enn hor c'henvei
plas ann Aotrou Doue.

G. Ha red eo senti outho pa ordrenont eunn dra
bennag kountrol da lezenn Doue ?

R. Nann, néuze e ranker senti ouz Doue ken-
tee'h egod ouz ann dud.

G. Penaoz e dleomp-ni sikour hon tad hag hor mamm enn ho ezommou?

R. Ho zikour a dleomp o rei skor d'ezho enn ho faourenteze hag enn ho c'hozni, o lakaat digas ho zakramanchou d'ezho pa vezont klanv hag o pedi evitho goude ho maro.

G. Pere eo deveriou ar zervicherien e kenver ho mistri?

R. Ar zervicherien a dle respecti ho mistri senti outho hag ho zervicha gant leal fled.

G. Pere eo deveriou ar re a zo dindan re all e kenver ho zuperiore?

R. Ar re a zo dindan re all a dle respecti ho zuperiore ha senti outho.

G. Pere eo deveriou ann tadou hag ar mammou e kenver ho bugale?

R. Ann tadou hag ar mammou a dle karet ho bugale, pourvei d'ho ezommou, ho c'heleñn var guirioneziou ar relijion, lammet ar plegou fall a remerkont ennho, ha rei skouer vad d'ezho.

G. Pere eo deveriou ar vistri e kenver ho zervicherien?

R. Ar vistri a dle beza mad e kenver ho zervicherien, paea d'ezho ho c'houmanant, ha beza aketuz d'ho c'heleñn ha da veilla var ho c'homportamant.

G. Pere eo deveriou ar zuperiore e kenver ar re a zo dindanho?

R. Ar zuperiore a dle karet ar re a zo dindanho, ha rei d'ezho eur gelennadurez kristen ha skouer vad.

G. N'hor beuz-ni ket c'hoaz deveriou all da ober?

R. Hon never eo pedi evit ar re zo ouz hor gouarn.

G. Perak e thleomp-ni pedi evit ar re zo ouz hor gouarn?

R. Pedi a dleomp evit ar re hor gouarn, abalamour eur c'houarnamant kristen a zalc'ho ar peoc'h er vro hag a vez leal e kenver ann holl.

G. Penaoz hor bezo-ni eur c'houarnamant kristen?

R. Eur c'houarnamant kristen hor bezo, pa zibabimp, evit hor gouarn, kristenien vad, leal ha gouziek.

G. Eunn never eo mont da rei hor mouez pa vez votadek?

R. Ia, eunn never eo.

G. Eur pec'hed eo trei gant ann dud fall evit ar votadek?

R. Ia, eur pec'hed eo.

G. Perak eo ann dna-ze eur pec'hed?

R. Abalamour o rei hor mouez da dud fall e lakeomp d'hor gouarn enebourien Doue hag ar relijion, a zo ive enebourien ar vro.

KENTA KENTEL VAR'NN UGENT

PEMPED GOURC'HEMENN DOUE
Diouall na lazi den ebied,

Nag a galoun nag a effed.

G. Petra zifenn ouzomp ar pemped gourc'hemenn a Zoue?

R. Ar pemped gourc'hemenn a Zoue ne zifenn ket ouzomp hebken laza hon nesa, difenn a ra ouspenn skei ganthan, kaout kaz outhan, lavaret traou d'ezhan, ha kaout c'hoant da velet drouk oo'h errucou ganthan.

G. *Petra zifenn c'hoaz ar gourc'henn-z?*

R. Ar gourc'henn-z a zifenn c'hoaz noazout da ene ann nesa dre ar skouer fall.

G. *Petra eo rei skouer fall?*

R. Rei skouer fall a zo ober pe lavaret eunn dra bennag hag a c'hell dougen ann nesa da offansi Doue.

G. *Petra zifenn ouzomp erfin ar pemped gourc'henn a Zoue?*

R. Ar pemped gourc'henn a Zoue a zifenn ouzomp erfin en em laza hon-unan.

G. *Ha pec' hed braz eo en em ganna e duel, da lavaret eo unan oc'h unan ha dirak testou, a den nou pistolenn pe a daotiou kleze?*

R. Ia, ann dra-ze a zo pec' hed braz.

G. *Ann nep en deuz noazet d'ann nesa enn he gorf pe enn he ene, petra rank da ober?*

R. Red eo d'ezhan goulenn pardoun digant Doue, ha rapari, hervez he c'halloud, ann drouk en deuz great.

EIL GENTEL VAR'NN UGENT

I MOUEC'HVED HA NAVED GOURC'HEMENN DOUE

Lubrik ne vezi ket iveau,
Nag a gorf nag a volontez.
Na c'hoanta dre luksur pec'hi
Nag e sonj vil n'en em lezi.

G. *Petra zifenn ouzomp ann daou c'hourc'henn-z?*

R. Ann daou c'hourc'henn-z a zifenn ouzomp : da genta, ober pe kaout c'hoant da ober traou dishonest ; d'ann ail, sonjal er neutr traou-

ze, komz anezho pe zellet outeo, ha d'ann trede, kement tra a zoug d'ar pec' hed vil.

G. *Ar c'hoant hag ar sonj haghia zo ato pec' hed?*

R. Nann, ar c'hoant hag ar sonj ne d'int pec' hed nemed pa ro ar volontez he asant d'ezho.

G. *Pere eo ann traou a zoug d'ar pec' hed vil?*

R. Ann traou a zoug d'ar pec' hed vil eo ar goall goumpagnuneziou, ann dansou, ann ebatou noz, ar vezventi, ar guiskamanchou divedest hag al levriou fall.

G. *Petra denn ar pec' hed vil d'he heul?*

R. Ar pec' hed vil a ra d'ann den ankounac'haat Doue, lakaat a ra he spered da vez a dall hag he galoun d'en em galedi, ha kèoz a vez d'ezhan da goll ar feiz hag aliez da goll ar ise' hed.

G. *Petra ranker da ober evit en em viret pe en em zivoaza dioc'h ar pec' hed-se?*

R. Evit en em viret pe en em zivoaza dioc'h ar pec' hed-se, e ranker beza aketuz d'ar bedenn, tec'het dioc'h ar goall goumpagnuneziou, sonjal e finveziou diveza ann den, mont aliez da govez ha da gommunia, ha beza devot d'ar Verc'hez.

TREDE KENTEL VAR'NN UGENT

SEIZVED HA DEKVED GOURC'HEMENN DOUE

Laerez na miret madou den
Gant gouziegez ne ri biken.
Na zouhet madou da hentez
Evit bo c'haout dre falsentez.

G. *Petra zifenn ouzomp ann daou c'hourc'henn-z?*

R. Ar zeizved hag ann dekved gourc'henn a

Zou a zifenn ouzomp ober gaou onz ann nesa eus
he radoù, ha zoken kaout c'hoant da ober.

G. Penaoz e reer gaou our ann nesa enn he vadou?

R. E teir feson : da genta, o kemeret he dra a
enep peb guir ; d'ann eil, oe'h he zel'her enn
despet d'ezhan, ha d'aun trede, o vez a kaoz d'ez-
han da gaout koll.

G. Ar re o deuz great gaou our ann nesa enn
he vadou, petra zo red d'ezho da ober?

R. Red eo d'ezho restaol ar pez o deuz kemeret
pe zaïch'het a enep peb guir, ha rapari ar c'holl a
zo errnet dre ho faot.

G. Da biou e bleont-hi restaol?

R. D'ann hini m'o deuz great gaou outhan pe
d'he heritourien.

PEDERVED KENTEL VAR'NN UGENT

EZVED GOURC'HEMENN DOUE

A enep dou fais testeni
Na gaou ched ne liviri.

G. Petra zifenn ouzomp ann eizved gourc'he-
menn a Zoue?

R. Ann eizved gourc'hemenn a Zoue a zifenn
ouzomp pemp tra : rei testeni faoz, lavaret gevier,
drouk-prezeg, tamall e gaou ha drouk-sonjal.

G. Petra eo rei testeni faoz?

R. Rei testeni faoz a zo dougen testeni dirag ar
barner a enep ar virionez.

G. Petra eo lavaret gevier?

R. Lavaret gevier a zo lavaret ar o'hountrol eus
ar pez a zonjer, evit troumpla ar re all.

G. Ha pec' hed eo ato lavaret gevier?

R. Ia, pec' hed eo ato lavaret gevier, ha p'ho la-
varset zoken evit ober vad pe evit en em ziouall
dioc'h drouk

G. Petra eo drouk-prezeg?

R. Drouk-prezeg a zo dizelei d'ar re all, heb
ma ve ezomm, faotou pe defaosou ann nesa.

G. Petra eo tamall e gaou?

R. Tamall e gaou a zo tamall d'ann nesa eur
faot ha n'en deuz ket great, pe eunn defaot ha
n'en deuz ket.

G. Petra eo drouk-sonjal?

R. Drouk-sonjal a zo kredi re vuhan en deuz
great ann nesa eunn drouk bennag.

G. Ar re o deuz noazet da vrud vad ann nesa,
petra zo red d'ezho da ober?

R. Red eo d'ezho rapari, hervez ho galloud, ar
gaou o deuz great.

PEMPED KENTEL VAR'NN UGENT

GOURC'HEMENNNOU ANN ILIZ

G. Jezuz-Krist hag hen en deuz roet d'ann Iliz
ar c'halloud da ober gourc'hemennou?

R. Ia, Jezuz-Krist en deuz roet d'ann Iliz ar
c'halloud da ober gourc'hemennou, ha chom heb
senti oc'h ann Iliz a zo mankout da zenti oc'h
Jezuz-Krist he unan.

G. Livirit gourc'hemennou ann Iliz.

- R. 1. Ar goueliou berz a zantifi,
 Neuze peb labour a lezi.
2. Ha kleo devot a benn-da-benn,
 Sul ha gouel berz, ann offerenn.
3. Eur vech er bloaz, da vihana,
 E kovesai heb nac'h netra.
4. Ha da Grouer a resevi,
 Da Bask devota ma c'helli.
5. Iun a ri ann Daouzek-Deiziou,
 Ar C' horaiz hag ar Vijilou.
6. Kig, nemed da zeiz Nedelek,
 Guener ha Sadorn ne zebr ket.

G. Petra ordren d'eomp ar c'henta gourc'hemenn euz ann Iliz ?

R. Ar c'henta gourc'hemenn euz ann Iliz a ordren d'eomp santia ar goueliou berz evel ar zul.

G. Ped gouel berz a zo e Frans ?

R. E Frans ez euz pevar gouel berz : gouel Nedelek, ar Iaou-Bask, gouel Maria-Hanter-Eost ha gouel ann Holl-Zent.

G. Petra ordren d'eomp ann eil gourc'hemenn euz ann Iliz ?

R. Ann eil gourc'hemenn euz ann Iliz a ordren d'eomp klevet ann offerenn da zul ha d'ar goueliou berz.

G. Petra ordren d'eomp ann trede gourc'hemenn euz ann Iliz ?

R. Ann trede gourc'hemenn euz ann Iliz a ordren d'eomp kovez hor pec'hejou, enn doare ma'z eo dleet, da vihana eur'vech er bloaz.

G. Perak e livirit-hu : da vihana eur'vech er oaz ?

R. Abalamour ar re a zo e guirionez c'hoantek da ober ho zilvidigez a ia da govez aliesoc'h.

G. Da be oad e tleer kas ar vugale da govez ?

R. Kerkent ha m'int goest da offansi Doue, da lavaret eo, var dro sez vloaz.

G. Petra ordren d'eomp ar pevare gourc'hemenn euz ann Iliz ?

R. Ar pevare gourc'hemenn euz ann Iliz a ordren d'ann holl dud fidel, a zo enn oad da c'hous-zout mad petra reont, kommunia enn doare ma'z eo dleet, da nebeuta da Bask bep bloaz.

G. E pe leac'h e tleer kommunia da Bask ?

R. Peb hini a dle kommunia da Bask enn he iliz parrez, nemet kounje en dese bet da gommunia e leac'h all digant ann Aotrounn Eskop pe digant he bersoun.

G. Petra ordren d'eomp ar pemped gourc'hemenn euz ann Iliz ?

R. Ar pemped gourc'hemenn euz ann Iliz a ordren d'eomp iun epad ar C' horaiz, d'ann Daouzek-Deiziou pe d'ar C'hotuerou, ha derc'hent lod euz ar goueliou braz.

G. Piou eo ann dud a zo dleet d'ezho iun ?

R. Ann dud a zo dleet d'ezho iun eo ar re o deuz eur bloaz var'nn ugent achiu, nemed ar gozni, pe ar c'hlened, pe ho labourioutenn a virfeoutho.

G. Petra zifenn ouzomp ar c'houec'hved gourc'hemenn euz ann Iliz ?

R. Ar c'houec'hved gourc'hemenn euz ann Iliz a zifenn ouzomp dibri kig da Vener ha da Zadorn, heb ezomm hag heb dispans.

G. Perak ee'h ordren ann Iliz iun hug ober vijil ?

R. Ann Iliz a ordren iun hag ober vijil evit hor
zikour da ober pinijenn, ha da drec'hi hor goall
ioulu.

C'HOUEC'HVED KENTEL VAR'NN UGENT

AR PEC'HED

G. *Petra eo ar pec' hed?*

R. Ar pec' hed a zo eunn dizentidigez oc'h lezenn Doue.

G. *Ped seurt pec' hejou a zo?*

R. Daou seurt pec' hejou a zo : ar pec' hed orijsnel hag ar pec' hed aktuel.

G. *Petra eo ar pec' hed orijsnel?*

R. Ar pec' hed orijsnel eo ann hini a zeu ganeomp var ann douar, abalamour ma hon euz bet holl perz e dizentidigez hon tad kenta Adam.

G. *Petra eo ar pec' hed aktuel?*

R. Ar pec' hed aktuel eo ann hini a reomp dre hor bolonterz hon-unan, goude m'oump deuet da gaout skiant.

G. *Ped seurt pec' hejou aktuel a zo?*

R. Daou seurt pec' hejou aktuel a zo : ar pec' hed marvel hag ar pec' hed veniel.

G. *Pétra eo pec' hi marvelamant?*

R. Pec' hi marvelamant a zo mankout da lezenn Doue enn eur poent grevuz gant eur vouziegez hag eur volontez parset.

G. *Petra deu da heul ar pec' hed marvel?*

R. Ar pec' hed marvel a ro ar maro d'hon eneoc'h ober d'ezhan koll gras Doue, hag hon laka var hent ann ifern.

G. *Petra eo pec' hi venielamant hebken?*

R. Pec' hi venielamant hebken a zo mankout da lezenn Doue enn eur poent dister, pe mankout enn eur poent grevuz heb gouzout ervad petra reer, pe heb rei he holl asant d'ar pec' hed.

G. *Petra deu da heul ar pec' hed veniel?*

R. Ar pec' hed veniel a laka karantez Doue da zemplaat ennomp, a zigor hent d'ar pec' hed marvel, hag a ra d'eomp meritout poaniou temporel pe boaniou ha ne badint ket ato.

G. *E ped feson e c'heller offansi ann Aotrou Doue?*

R. Offansi a c'heller ann Aotrou Doue e pemp feson : dre zonj, dre c'hoant, dre gomz, dre ober ha dre vankout da ober.

G. *Petra zo red evit en em'ziouall dioc'h ar pec' hed?*

R. Red eo sonjal enn hor finveziou diveza, beza aketuz d'ar bedenn, beilla varnomp hon-unan ha tostaat aliez ouz ar zakramanchou.

SEZVED KENTEL VAR'NN UGENT

AR PEC'HEJOU KAPITAL

G. *Petra eo ar pec' hejou kapital?*

R. Ar re a zo evel ar zoursenn euz ann hollbec'hejou all.

G. *Ped pec' hed kapital zo?*

R. Bez' ez euz sez : ann ourgouill, ann avarisded, al luksur, ann avi, ar gourmandiz, ar vuhaneged hag ann diegi.

G. *Petra eo ann ourgouill?*

R. Ann ourgouill a zo eur garantez direiz en deuz ann den evitban he-unan, hag a ra d'ezhan en em istimout dreist ar re-all ha klask en em zavel hueloc'h egetho.

G. Petra eo ann avarisded ?

R. Ann avarisded a zo eur garantez direiz evit madou ar bed, ha dreist holl evit ann arc'hant.

G. Petra eo al luksur ?

R. Al luksur eo ar pec'hed vil a zo difennet dre ar c'houec'hved hag ann naved gourc'hemenn a Zoue.

G. Petra eo ann avi ?

R. Ann avi a zo eunn displijadur a ra d'eomp ar vad a érru gant hon nesa, pe ar joa on euz o velet drouk oc'h erruout ganthan.

G. Petra eo ar gourmandiz ?

R. Ar gourmandiz a zo eur garantez direiz evit ann dibri hag ann eva.

G. Pehini eo ann danjerusa euz ar pec'hejou a c'hourmandiz ?

R. Ann danjerusa euz ar pec'hejou a c'hourmandiz eo ar vezventi a laka ann den da goll he skiant, a ziskar ann tiegeziou, hag a denn d'he heul ar brasa dizurziou.

G. Petra eo ar vuhanegoz pe ar goler ?

R. Ar vuhanegoz pe ar goler a zo eur froudenn direiz euz hon ene hag a ra d'eomp mont enn egar oc'h kement tra a zisplij d'eomp, ha klask en em venji.

G. Petra eo ann diegi ?

R. Ann diegi a zo eul leziregez hag a ra d'eomp lezel hon never da ober kent eget en em zic'h hon-unan ann distera.

G. Piou a zo ho c'houstians neat diouzh er pe c'hejou kapital ?

R. Ar re o deuz eur galoun humbl ha distag dioc'h madou ann douar, a zo chast ha karantezuz, a ziouall da zibri ha da eva re, a c'houzanz gant pasianted ar pez a zisplij d'ezho, hag a zo bepred aketuz d'ho never ha d'al labour.

TREDE LODENN

DIVARBENN ANN TRAOU A RO SIKOUR D'EOMP
D'EN EM ZANTIFIA

EIZVED KENTEL VAR'NN UGENT

AR C'HRS

G. Ha ni a c'hell dre hon nerz hon-unan miret gourc'hemennou Doue ha re ann Ilix, hag en em ziouall dioc'h ar pec'hed ?

R. Nann, ezomm on euz evit ann dra-ze euz a c'hras ann Aotrou Doue.

G. Petra eo ar c'hras ?

R. Ar c'hras a zo eunn donezoun dreist natur a ro Doue d'eomp enn he yadelez hag er guel a veritou Jezuz-Krist, evit hor sikour d'en em zavetai.

G. Ped seurt grasou a zo ?

R. Daou seurt grasou a zo : ar c'hras a ro ar mantelez hag ar c'hras a ro sikour.

G. *Petra eo ar c'hras a ro ar zantelez ?*

R. Ar c'hras a ro ar zantelez a zo eur c'hras a
jom enn hon ene hag a ra d'eomp beza just ha
santel dirak Doue ; setu ar pez a hanver ar stad a
c'hras.

G. *Ha ni a c'hell mont d'ar baradoz heb ar
c'hras a ro ar zantelez ?*

R. Nann, p'e guir e ranker mervel e stad a
c'hras evit mont di.

G. *Petra eo hon oberiou heb ar stad a c'hras ?*

R. Oberiou ha n'euz rekoumpans ebet da gaout
evithio er baradoz.

G. *Penaoz e koller ar stad a c'hras ?*

R. Dre ar pec'hed marvel.

G. *Petra eo ar c'hras a ro sikour ?*

R. Ar c'hras a ro sikour a zo eur sklerijenn a
ro Doue d'hor spered, pe eunn taolik skoaz a ro
d'hor bolontez evit hor zikour da ober ar mad ha
d'en em ziouall dioc'h ann drouk.

G. *Ouspenn beza e stad a c'hras, hag ezomm on
euz-ni c'hoaz euz ar c'hras a ro sikour ?*

R. Ia, heb ar c'hras a ro sikour ne c'hellomp
ober netra hag a ve talvouduz evit hor zilvidigez.

G. *Doue hag hen a ro ar c'hras-ze d'ann dud
holl ?*

R. Ia, Doue a ro ar c'hras-ze d'ann dud holl, ha
zoken d'ar brasa pec'herien ; n'en em goller ne-
med abalamour ma reer fae varnhi.

G. *Penaoz e teu gras Doue d'eomp peurvuia ?*

R. Gras Doue a zeu d'eomp peurvuia dre ar be-
denn ha dre ar zakramanchou.

NAVED KENTEL VAR'NN UGENT

AR BEDENN

G. *Petra eo pedi ?*

R. Pedi a zo sevel hor spered hag hor c'haloun
varzu Doue evit he adori ha goulenn diganthan
he c'hrasou.

G. *Ha red eo pedi ?*

R. Ia, abalamour Doue her gourc'henn d'e-
omp, ha m'on euz bepred ezomm euz he c'hras.

G. *Peur, dreist-holl, e tleomp-ni pedi ?*

R. Pedi a dleomp dreist holl dioc'h ar mintin
ha dioc'h ann noz, ha pa vezomp tentet pe enn
eunn danjer bennag.

G. *Petra dleer da zonjal euz ar re a vank aliez
d'ho fedennou dioc'h ar mintin ha dioc'h ann noz ?*

R. Sonjal a dleer e risklont ho zilvidigez.

G. *Penaoz e ranker pedi ?*

R. Red eo pedi gant evez, gant humilite, gant
fizians hag heb paouez, ha pedi enn hano Jezuz-
Krist, rak dre Jezuz-Krist hebken e veritomp beza
selaouet.

G. *Petra dleomp-ni da c'houlenn digant Doue ?*

R. Goulenn a dleomp digant Doue ar pez a zo
guella evit he c'hoar, evit hor zilvidigez ha sil-
vidigez ann nesa.

G. *Ha goulenn a c'hellomp-ni ive madou ar bed-
ma ?*

R. Ia, gant ma livirimp ato e goeled hor c'ha-
loun : Bolontez Doue bezet great !

G. *Evit piou e tleomp-ni pedi ?*

R. Pedi a dleomp n'e ket hebken evidomp honunan, mes c'hoaz evit ann Iiz, evit hor c'herent, hor zuperior, hor mignouned hag hon enebourienn, evit distro ar bec'hérien ouz Doue hag evit anaoun ar purkator.

TREGONTVED KENTEL

AR Bater Hag Ann Ave.

G. *Pehini eo ar vella eux ann holl bedennou ?*

R. Ar vella euz ann holl bedennou eo pedenn hor Zalver, pe ar Bater, a zo bet desket d'eomp gant Jezuz-Krist he-unan.

G. *Livirit ar bedenn-zo e latin.*

R. Pater noster, qui es in celis, sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua sicut in celo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodiè, et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in temptationem; sed libera nos à malo. Amen.

G. *Livirit-hi e brezounek.*

R. Hon Tad, pehini zo enn env, hoc'h hano bezet santifiet; ho rouantelez deuet deomp; ho polonitez bezet great var ann douar evel enn env. Roit d'eomp hirio hor bara pemdeziek, ha pardounit d'eomp hon offansou evel ma pardounomp d'ar re o deuz hon offanset; ha na bermettit ket e kouezsempe tentasion; mez hon dilivrit diouz ann drouk. Evelles bezet great.

G. *Perak e livirit-hu d'ann Aotrou Doue : Hon Tad ?*

R. Abalamour ma'z ould holl he vugale, ha ma tleomp kaout enhan ar fizians en deuz eur chrouadur ann he dad.

G. *Perak e livirit-hu : Hon Tad ha nann Va Zad ?*

R. Abalamour ma tleomp pedi ann eil evit egile evel bugale da eur memos tad.

G. *Perak e livirit-hu : Hon Tad, pehini zo enn env ?*

R. Abalamour enn env eo ec'h en em ziskouez Doue enn he c'hloar, ha ma'z eo d'ann env e tleomp beza kaset dre ar bedenn.

G. *Petra c'houlenomp-ni digant Doue pa levertomp : Hoc'h hano bezet santifiet ?*

R. Goulenn a reomp ma vezou Doue anavezet, karetha servichet gant ann holldud, ha ganeomponni da genta.

G. *Petra c'houlenomp-ni digant Doue pa levertomp : Ho rouantelez deuet d'eomp ?*

R. Goulenn a reomp ma reno Doue enn hor c'halounou dre he c'hras, ha ma raio d'eomp ren ganthan eunn deiz enn he varadoz.

G. *Petra c'houlenomp-ni digant Doue pa levertomp : Ho polonitez bezet great var ann douar evel enn env ?*

R. Goulenn a reomp ma rai ann dud bolonitez Doue var ann douar evel m'he gra ann elez hag ar zent er baradoz.

G. *Petra c'houlenomp-ni digant Doue pa levertomp : Roit d'eomp hirio hor bara pemdeziek ?*

R. Goulenn a reomp ar pez a zo red bemdez evit mezur hor c'horf hag hon ene.

G. *Petra c'houlenomp-ni digant Doue pa leveromp* : Ha pardounit d'eomp hon offansou evel ma pardounomp d'ar re o deuz hon offanset ?

R. Goulenn a reomp ma pardoun Doue d'eomp hor pec'hejou evel ma pardounomp hon-unan d'hon nesa pa en deuz hon offanset.

G. *Petra c'houlenomp-ni digant Doue pa leveromp* : Ha na bermettit ket e kouezfemp e tentation ?

R. Goulenn a reomp digant Deue ar c'hras ne vezimp ket tente, pe ar c'hras da veza treach d'ann dentasion, mar fell da Zoue e vemp tentet.

G. *Petra c'houlenomp-ni digant Doue pa leveromp* : Hon dilivrit dieuz ann drouk ?

R. Goulenn a reomp ar c'hras da veza diouaflet diouz peb drouk, ha dreist peb tra dieuz ar peched.

G. *Petra ziniñ ar c'homzou-ma* : Evel-se bezet great ?

R. Ar c'homzou-ze a goumpren hon holl goulenou e tri ger, hag a ziskouez ar c'hoant on euz da veza selaouet.

G. *Pehini eo ann ordinala pedenn a ra ar gristenien fidel goude ar Bater* ?

R. Ann ordinala pedenn a ra ar gristenien fidel goude ar Bater, eo ann Ave Maria pe zalud ann eal, hag a zo great gant komzou ann ar c'heal Gabriel, komzou santez Elisabeth ha re ann Iliz.

G. *Livirit ar bedenn-ze e latin*.

R. Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Maria, mater Dei, ora pro

nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostra.
Amen.

G. *Livirit-hi e brezounek*.

R. Me ho salud, Mari, leun a c'hras, ann Aotrou Doue a zo ganeoc'h, benniget oc'h dreist ann holl gragez, ha benniget eo ar frouez euz ho korf, Jezuz. Santez Mari, mamm da Zoue, pedit evidomp pec'herien, brema hag enn heur euz hor maro. Evelse bezet great.

G. *Perak e livirit-hu ann Ave Maria* ?

R. Lavaret a reomp ann Ave Maria, evit henori ar Ver'hez evel mamm da Zoue, hag evit obten dreizhi ar grasou m'on euz ezomm anezho, ha dreist holl ar c'hras da gaout eur maro mad.

G. *Pere eo ar pedennou all a reer aliesa énn honor d'ar Ver'hez* ?

R. Ar pedennou all-ze eo ann Angelus, ar rozera, ar chapeled hag al litaniou.

KENTA KENTEL HA TREGONI

AR ZAKRAMANCHOU

G. *Petra eo eur zakramant* ?

R. Eur zakramant a zo eur sin sklear hag anat euz a c'hras Doue, instituet gant Jezuz-Krist evit hor zantifia.

G. *Perak e livirit-hu eo eur zakramant eur sin sklear hag anat euz a c'hras Doue* ?

R. Abalamour ar pez a velomp hag ar pez a glevomp enn eur zakramant a verk d'eomp ema gras Doue o tent enn ene dre ar zakramant-se.

G. Penaos e teu ar zakramanchou d'hor zantifia?

R. Oc'h ober d'eomp kaout perz e meritou Jezuz-Krist.

G. Ar zakramanchou hag hi hor zantifi holl er memes feson?

R. Nann, lod anezho a ro d'eomp buez ar c'hras, ha lod all he c'hresk ennomp.

G. Ped sakramant zo?

R. Beza zo sez sakramant : ar Vadiziant, ar Gonfirmasion, sakramant ann Aoter, ar Binijenn, ann Nouenn, ann Urs hag ar Briedelez.

G. Ha bez' ez euz zakramanchou ha ne c'heller ho reseo nemed eur vech?

R. Ia, ne c'heller reseo nemed eur vech ar Vadiziant, ar Gonfirmasion hag ann Urs.

G. Perak ne c'heller reseo ar zakramanchou-ze nemed eur vech?

R. Abalamour ma lakeont enn ene eur merk hag a jom ato, hag ar merk-se a hanver karakter.

G. Hag eur pec'hed braz eo resep ar zakramanchou heb beza e stad da dostaat outho?

R. Ia, ann dra-ze a zo eur sakrilach, da lavaret eo, eur goall implij euz a eunn dra sakr.

EIL GENTEL HA TREGONT

AR VADIZIANT

G. Petra eo ar Vadiziant?

R. Ar Vadiziant a zo eur zakramant a neta gna

ene dioc'h ar pec'hed wijnel, hag hor gra kris-tinen ha bugale da Zoue ha d'ann Iliz.

G. Ar Vadiziant hag hi a neta ive ann one dioc'h ar pec'hedou aktuel?

R. Ia, ar Vadiziant a neta ive ann ene dioc'h ar pec'hedou aktuel a ve bet great araok he reseo, hag a re ar pardoun euz ar poaniou dleet d'ar pe-chéjou-ze.

G. Ha red eo beza badezet evit mont d'ar baradoz?

R. Ia, ar vugale n'int ket bet badezet ne d-eont ket d'ar baradoz.

G. Pa ne c'heller ket beza badezet, hag hen a c'hell eunn drabennag all servichout da Vadiziant?

R. Ia, ar verzerenti, pe eunn akt a garantez parfet gant ar c'hoant da veza badezet a c'hell servichout da Vadiziant, pa ne c'heller ket reseo ar zakramant.

G. Piou a c'hell badezi?

R. N'ezors piou a c'hell badezi pa vez red; mes, nemed oc'h red, ar Vadiziant a dle beza roet gant eur belek.

G. Petra ranker da ober evit rei mad ar Vadiziant?

R. Evit rei mad ar Vadiziant e ranker skuill dour naturel var benn ann hini a vadezer, hag ann hini a skuill ann dour a dle lavareter memes amzer : Me ho padez enn hano ann Tad, hag ar Mab, hag ar Spêred-Santel.

G. Var behini euz ar memprou e ranker skuill ann dour evit badezi?

R. Red eo skuill ann dour var ar penn, pe, ma ne c'heller ket, var unan euz ar brasa memprou.

G. Pehini eo hon deuer-ni ovel tud badezet ?
 R. Hon deuer, evel tud badezet, eo heul a boent da boent relijon Jezuz-Krist.
 G. Da betra e troomp-ni kein dre ar Vadiziant ?
 R. Dre ar Vadiziant e troomp kein da Zatan, d'he bompou ha d'he oberiou.
 G. Pere eo deveriou ar paeroun hag ar vaerounez ?
 R. Red eo d'ezho kemeret soursi euz a zilvidigez ar c'hrouadur pa vank ann tad hag ar vamm, ha teuler evez ma vez roet d'ezhan eur gelendurez kristen.

TREDE KENTEL HA TREGONT

AR GONFIRMASION

G. Petra eo ar Gonfimation ?
 R. Ar Gonfimation a zo eur zakramant hag a ro d'eomp ar Spered-Santel gant he zeiz donezoun, evit ober kristenien barfet ac'hanomp.
 G. Penaoz e teu ar Gonfimation da ober kristenien barfet ac'hanomp ?
 R. O krenvaat ennomp gras hor Badiziant, hag o rei d'eomp nerz da anzao hor feiz e riskl hor buez zoken.
 G. Ha red eo beza konfirmed evit mont d'ar baradoz ?
 R. Nann, n'e ket red beza konfirmed evit mont d'ar baradoz, evel ma'z eo red beza badezet : peched e ve goulskoude mankout da reseo ar zakramant-ma dre leziregez, pe abalamour ma roer fao varn'hau.

G. E po stad e ranber beza evit reseo sakramant ar Gonfimation ?
 R. Red eo beza e stad a c'hras, ha gouzout mad he Gatekiz.
 G. Piou en deus ar c'halloud da rei sakramant ar Gonfimation ?
 R. Ann Aotrou'nn Eskop.
 G. Petra a ra ann Aotrou'nn Eskop pa ro ar Gonfimation ?
 R. Da genta, ec'h astenn he zaouarn var ar re a diebeza konfirmet, ha goudeze e ra sin ar groaz var ho zal gant ann oleo sakr hag e ro d'ezho eur fasadik.
 G. Perak e ra ann Aotrou'nn Eskop sin ar groaz var dal ar re a vez konfirmed ?
 R. Evit deski d'ezho ne dileont ket kaout mez oc'h anzao feiz Jezuz-Krist.
 G. Perak e ro ann Aotrou'nn Eskop tur fasadik d'ar re a vez konfirmed ?
 R. Evit deski d'ezho e tleont beza prest da ehouzanv a bep seurt dismegans hag a bep seurt goaperez dre garantez evit Jezuz-Krist.

PEDERVED KENTEL HA TREGONT

SAKRAMANT ANN AOTER

G. Petra eo sakramant ann Aoter ?
 R. Eur sakramant eo hag a zo ennan e guirionez korf, goad, ene ha divinite hor Zalver Jezuz-Krist dindan spesou ar bara hag ar guin.
 G. Korf Jezuz-Krist e sakramant ann Aoter hag

hen a zo ar memes korf m'en doa var ann douar ha m'en deuz breman enn env ?

R. Ia, ar memes korf eo m'en doa var ann douar ha m'en deuz brema enn env.

G. Petra ententit-hu dre spesou ar bara hag ar guin ?

R. Me a entent ar pez a velomp pe a zantomp gant hor skianchou, evel ma'z eo furm, liou ha blaz ar bara hag ar guin.

G. Ar bara hag ar guin hag hi a jom dindan ar spesou-ze ?

R. Nann, dindan ar spesou-ze n'ez euz mui na bara na guin ; chonchet int e korf hag e goad Jezuz-Krist.

G. Penaoz e vez great ar jenchamant-ze ?

R. Ar jenchamant-ze a vez great dre ar c'homzou a lavar ar belek enn offeenn da vare ar gorreou.

G. Jezuz-Krist hag hon a zo holl dindan spes ar bara, hag holl dindan spes ar guin ?

R. Ia, Jezuz-Krist a zo holl dindan peb hini euz ar spesou, bag holl dindan peb lodenn euz ar spesou.

G. Perak ann dra-ze ?

R. Abalamour Jezuz-Krist a zo eno leun a vuez, hag evelse he gorf, he c'hood, he ene hag he zivinite ne c'hellont ket beza dispartiet.

G. Perak en deux Jezuz-Krist instituet sakramant ann Aoter ?

R. Evit chom ganeomp enn tabernakl, servichout da vagadurez d'hon eneou, hag en em ginig e sakrifis da Zoue he Dad.

G. Petra c'houlenn Jezuz-Krist diganeomp oññ cur jom enn tabernakl ?

R. Enn eur jom enn tabernakl, Jezuz-Krist a c'houlenn diganeomp hon respet, hon adorasion, hon anaoudegez vad hag hor c'harantez.

PEMPED KENTEL HA TREGONT

AR COMMUNION

G. Penaoz e servich Jezuz-Krist da vagadurez d'hon eneou e sakramant ann Aoter ?

R. Jezuz-Krist a zervich da vagadurez d'hon eneou dre ar communion.

G. Petra eo kommunia ?

R. Kommunia a zo reseo korf, goad, ene ha divinite hor Zalver Jezuz-Krist dindan spesou ar bara.

G. Ha red eo kommunia ?

R. Ia, red eo kommunia da nebeuta eur vech er bloaz da Bask, ha pa vezer e danjor a varo.

G. Mad eo kommunia aliez ?

R. Ia, gant ma vezo ann ene e stad vad, ha ma vo ar c'honefesour aviz euz ann dra-ze.

G. E pe stad e ranker beza evit kommunia er vad ?

R. Evit kommunia ervad ez euz eur stad hag a zell ouz ar c'horf, hag eur stad all hag a zell ouz ann ene.

G. E pe stad e tle beza ar c'horf ?

R. Ar c'horf a die beza var iun, da lavaret eo, heb beza na debret nag evet netra abacous han-

ter-noz ; red eo, ouspenn, e ve guisket deread ha modest enn he zoare.

G. Ha kommunia a c'heller avechou heb besa variun ?

R. Ia, pa vezet goall glanv ; setu ar pez a hanver kommunia e viatik ?

G. E pe stad e ile beza ann ene ?

R. Evit ar pez a zell ouz ann ene, ann nep a ia da gommunia a dle anaout mad he relijon, beza neat a bec'hed marvel, ha tostaat ouz ann daol zantel gant feiz, humilite ha karantez.

G. Hag eur pec' hed braz eo kommunia e stad a bec' hed marvel ?

R. Ia, kommunia e stad a bec' hed marvel a zo nevezi pec' hed Judaz, hag ober eur sakrilach skrijuz.

G. Petra ranker da ober goude ar gommunion ?

R. Red eo chom eur pennad enn iliz da adori Jezuz-Krist, d'he drugarekaat ha da c'houlen diganthan he c'hrasou.

G. Pe seurt frouez a zoug eur gommunion vad ?

R. Da genta, dre eur gommunion vad Jezuz-Krist ha ni ne reomp mui nemed unan ; d'ann eil, eur gommunion vad a gresk ennomp buez ar c'hras, a dorr nerz hon techou fall, hag a zo evidomp eunn errez euz ar rezurreksion gloriuz.

C'HOUECH'VED KENTEL HA TREGONT

ANN OFFERENN

G. Petra eo ann offerenn ?

R. Ann offerenn a zo eur sakriñs, hag er sakri-

fis-se Jezuz-Krist a ginnig evidomp da Zoue, dre zaouarn ar belek, he gorf hag he c'hoad dindan spesou ar bara hag ar guin.

G. Perak en deuz Jezuz-Krist instituet sakrifis ann offeren ?

R. Evit digas da zonj d'eomp euz a zakrifis ar Groaz, he nevez i bepred, hag ober d'eomp kaout perz enn he veritou.

G. Sakrifis ann offerenn hag hen a zo ar memes sakrifis hag hini ar Groaz ?

R. Ia, rak ar memes Jezuz-Krist eo en em ginnig evidomp da Zoue, petra bennag n'en em ginnig keter memes feson.

G. Ha kinnig a c'heller sakrifis ann offerenn d'ar Verc'hez ha d'ar Zent ?

R. Nann, ne ginniger sakrifis ann offerenn nemed da Zoue hebken.

G. Perak e reer enn offerenn memor eux ar Verc'hez hag euz ar Zent ?

R. Evit trugarekaat Doue abalamour d'ar grasou en deuz roet d'ezho, hag evit ma plijo ganthro pedi Doue evidomp asamblez ganeomp.

G. Evit piou e kinniger sakrifis ann offerenn ?

R. Evit ar re veo, hag evit anaoun ar purkator.

G. Petra dleomp-ni da ober epad ann offerenn ?

R. Epad ann offerenn e tleomp adori Doue, he drugarekaat evit he vadoberiou, ha gouenn diganthan ar pardoun euz hor pec'hejou, hag ar grasou m'on euz ezomm anezho.

G. Petra c'hellomp-ni da ober c'hoaz ?

R. Epad ann offerenn e c'hellomp e'hoaz sonjal

a passion hag e māro Jezuz-Krist, oe'h en em zel'her eharz ann aoter egiz pa vemp e tal ar Groaz.

SEIZVED KENTEL HA TREGONT

SAKRAMANT AR BINIJENN

G. *Petra eo ar Binijenn ?*

R. Ar Binijenn a zo eur zakramant hag a ro d'eomp ar pardoun euz ar pec'hejou a vez great goude ar Vadiziant.

G. *Ha red eo reseo sakramant ar Binijenn evit beza salvet ?*

R. Ia, kement hini en deuz great eur pec'hed marvel bennag abaque he Vadiziant, a rank reseo sakramant ar Binijenn evit beza salvet.

G. *Peur e resever sakramant ar Binijenn ?*

R. Pa resever ann absolvenn.

G. *Petra eo ann absolvenn ?*

R. Ann absolvenn eo ar zetans a zoug ar belek, enn hano Jezuz-Krist, evit rei ar pardoun euz he pec'hejou d'ar pec'her a zo er stad a ranker evit kement-se.

G. *Petra ra ann absolvenn ?*

R. Ann absolvenn a bardoun ar pec'hejou, n'euz fors peger grevuz e vent, hon laka adarre e gras Doue, hag a restao d'eomp ar mirit euz ann obeiriou mad hor boa great arack ar pec'hed.

G. *Petra rank ar pec'her da ober evit reseo ann absolvenn ?*

R. Red eo d'ezhan : da genta, kaout kouz d'he pec'hejou ; d'ann cil, he c'hovez gant lezed, ha

d'ann trede, beza prest da rapari ann offans en deuz great da Zoue ha d'ann nesa.

G. *Penaoz e hanver ann tri zraze ?*

R. Ann tri zraze a hanver ar gontrision, ar gonfession hag ar satisfaksiōn.

SEIZVED KENTEL HA TREGONT

AR GONTRISION

G. *Petra eo ar gontrision ?*

R. Ar gontrision a zo eur glech'har er galoun hag eur gasouni ouz ar pec'hejou en euz great, gant eur guir volontez d'en em viret diouz ar pec'hed enn amzer da zont.

G. *Peur e vez eur guir volontez d'en em viret diouz ar pec'hed enn amzer da zont ?*

R. Pa fell d'eomp a-grenn chench, buez hag en em zioual dioc'h ar pec'hed ha dioc'h kement tra a zoug d'ar pec'hed.

G. *Ar gontrision hag hi a zo eunn dra red ?*

R. Ia, heb ar gontrision nō c'heller morse reseo ar pardoun euz ar pec'hejou.

G. *Penaoz e tle beza ar gontrision evit obten d'eomp digant Doue ar pardoun euz hor pec'hejou ?*

R. Ar gontrision a die beza interior, souveren, universel ha dreist-naturel.

G. *Petra ententit-hu pa livirit e tle ar gontrision beza interior ?*

R. Pa lavarann e tle ar gontrision beza interior, me a entent n'a ket soualec'h d'ar pec'her lavaret

en deus keuz d'he bec'hejou, red eo d'ezhan ho c'hasaat e guirinez bag a greiz kalotun.

G. *Petra ententit-hu pa livirit e tle ar gontrision beza souveren ?*

R. Pa lavarann e tle ar gontrision beza *souven-*
ren, me a entent e ranker kasaat ar pec'hed dreist.
peb drouk all, ha beza prest da verval kent eged
offansi Doue marvelamant.

G. *Petra ententit-hu pa livirit e tle ar gontrision beza universel ?*

R. Pa lavarann e tle ar gontrision beza *univer-*
sel, me a entent e tle en em astenn da vihana var
ann holl bec'hejou marvel, heb ma chomfe aikun
ha ne ve ket a geuz d'ezhan.

G. *Petra ententit-hu pa livirit e tle ar gontrision beza dreist-naturel ?*

R. Pa lavarann e tle ar gontrision beza *dreist-*
naturel, me a entent ez eo eur c'hras a berz Doue,
hag e tleer kaout keuz d'ar pec'hejou evit ar re-
zouniou a zesk d'eomp ar feiz.

G. *Petra ranker da ober evit kaout eur gontrision rad ?*

R. Red eo he goulenn digant Doue, ha sonjal
er rezouniou a c'hell hor zikour d'he c'haout.

G. *Pere eo ar rezouniou-ze ?*

R. Setu hi ama : ar pec'hed a ra d'eomp koll ar
baradoz ha meritout ann ifern ; kaoz eo bet da
basion Jezuz-Krist, ha dreizhan ec'h offansomp
eunn Doue ha n'euz fin ebed d'he vadelez.

G. *Ped seurt kontrision a zo ?*

R. Daou seurt kontrision a zo : ar gontrision
barfet bag ar gontrision imparfet pe anu attrision.

G. *Petra eo ar gontrision barfet ?*

R. Ar gontrision barfet a zo eur c'hlac'har da
veza offanset Done abalamour ma'z eo infinimant
mad hag infinimant din da veza karet, ha ma tis-
plij d'ezhan ar pec'hed.

G. *Petra eo ar gontrision imparfet ?*

R. Ar gontrision imparfet a zo eur c'hlac'har da
veza offanset Done abalamour dre hor pee'hejou
on euz kollet ar baradoz ha meritet ann ifern.

G. *Pe seurt kemm a zo etre ar gontrision barfet
hag ar gontrision imparfet ?*

R. Ar gontrision imparfet ne ro ket ar pardoun
euz ar pec'hejou heb ann absolen, e leac'h ar
gontrision barfet a laka ar pec'her da veza mi-
gnoun da Zoue araok ann absolen, gant m'en
devezeo c'hoant d'he reseo.

G. *Ann nep a zo e stad a bec'hed marvel hag en
en gav e danjer a varo heb gellout kovez, petra dle
dla Ober ?*

R. Ann nep a zo e stad a bec'hed marvel hag
en em gav e danjer a varo heb gellout kovez, a
dle Ober eunn akt a gontrision barfet, ha lavaret
da Zoue ez ai da govez kenta ma c'hello.

G. *Grit eunn akt a gontrision.*

R. Va Doue, eur c'heuz braz am euz d'ho pesa
offanset, abalamour ma'z oc'h infinimant mad hag
infinimant din da veza karet, ha ma tisplij d'ez-
hag ar pec'hed. Ho pedi a rann d'an pardouani
dre veritou Jezuz-Krist, ha me lavar d'oc'h eux
a greiz va c'halouna n'hoc'h offansinn mui, gant
sikour ho kras, hag e rian pinijenn.

NAVED KENTEL HA TREGONT

AR GONFESION

G. *Petra eo kovez ar pec'hejou ?*

R. Kovez ar pec'hejou a zo ho diskleria da eur belek hag en deuz galloud da rei ann absolvenn, evit kaout pardoun anezho diganthan.

G. *Piou en deuz douget lezenn ar gonfesion ?*

R. Jezuz-Krist eo en deuz he douget, p'en deuz roet d'he ebrestel ar c'halloud da bardouni ar pec'hejou pe da jom heb ho fardouni.

G. *Ha red eo kovez hon hollbec'hejou ?*

R. Ia, red eo da vihana kovez ann hollbec'hejou marvel.

G. *N'e ket red kovez ar pec'hejou veniel ?*

R. Nann, n'e ket red kovez ar pec'hejou veniel ; mes eunn dra vad ha talvouduz eo hen ober, hag ann absolvenn a resever euz ar pec'hejou-ze a gresk ennomp buez ar c'hras.

G. *Ha red eo diskleria ann niver euz ar pec'hejou ?*

R. Ia, red eo diskleria ann niver euz ar pec'hejou e kement ha ma c'heller kaout sonj anezhan.

G. *Diskleria e ranker ive ar pez a jench doare d'ar pec'hed, hag ar pez a ra d'ezhan beza grevusoc'h ?*

R. Ar pez a jench doare d'ar pec'hed a ranker da ziskleria, ha mad eo ive lavaret ar pez a ra d'ezhan beza grevusoc'h.

G. *Petra rank ar pec'her da ober abars mont da govez ?*

R. Red eo d'ezhan sellet piz enn he goustians evit guelet penaoz en deuz offanset Deue abaoue he gonfesion diveza.

G. *E petra e tle-hen sonjal evit anaout mad he bec'hejou ?*

R. Red eo d'ezhan sonjal e gourc'hennou Doue ha re ann Iliz, er seiz pec'hed kapital hag enn deveriou euz he stad.

G. *Ann nep a guzfe eur pec'hed marvel ouz he gonfesour a reseo a rafe ar pardoun euz he bec'hejou ?*

R. Nann, pec'hed ebed ne ve pardouinet d'ezhan, hag ober a rafe eur sakrilach.

G. *Ann nep en desfe great eunn hevelop sakrilach, petra ve red d'ezhan da ober ?*

R. Red e ve d'ezhan kovez ar sakrilach-se, hag ober a nevez he gonfesion hag ar re en desfe great da choude.

G. *Ann nep en deus blosket mad he tec'hejou, hag en deuz goulskoude ankounac'heat eur pec'hed marvel bennag enn he gonfesion, petra die-hen da ober ?*

R. Diskleria a dle ar pec'hed-se, kenta tro ma'z ai da govez goudeze.

G. *Penaoz e ranker kovez ar pec'hejou ?*

R. Pa vezet eharz treid ar c'honfesour, e ranker ober sin ar groaz, ha lavaret d'ar belek : *Ho pennoz d'inn, va zad, abalamour ma'm euz pec'het.* Goudeze e tleer lavaret : *Me govez oaz Doue holl c'halloudek, betek ar c'homzou-ma : dre ma fait.*

G. *Ha neuze petra zo da ober ?*

R. Neuze e ranker lavaret pegeit zo abaoue n'iar ket bet o kovez ; rei da anaout ha resovet ea

bet ann absolvenn ha great ar binijenn, ha goudeze diskleria ar pec'hejou gant humilite ha lealded.

G. Petra ranker da ober goude beza diskleriet ar pec'hejou ?

R. Red eo achui ar bedenn : *Me govezoux Doue, selaou gant respet aliou mad ar c'honfesour, ha reseo ar binijenn a ro d'eomp.*

G. Petra deer da ober pa resever ann absolvenn ?

R. Red eo ober eunn akt a gontrision a greiz kaloun.

G. Ha goude beza resevet ann absolvenn, petra ranker da ober ?

R. Red eo trugarekaat Doue evit ar c'hras-se, hag ober kenta ma c'heller ar binijenn en deuz reet ar c'honfesour.

DAGU-UGENTVED KENTEL

AR ZATISFAKSION HAG ANN INDULJANSOU

G. Petra eo ar zatisfaksiōn ?

R. Ar zatisfaksiōn eo ar beamant euz ar boan a zo c'hoaz diaet d'ar pec'hed geude m'on euz bet ann absolvean.

G. Hu red eo d'eomp c'hoaz paea eur boan bennag da justis Doue evit ar pec'hejou m'on euz bet ann absolvenn anezho ?

R. Ia, petra bennag m'eo bet pardouet d'eomp hor pec'hejou dre ann absolvenn, e rankomp c'heaz, peurvia, paea eur boan bennag da justis Doue evit ar pec'hejou-se, ar bed-ma pe er bed all e tan ar parkator.

G. Penaoz e c'hellomp-ni paea da justis Doue er bed-ma ar boan a zo c'hoaz d'leet d'hor pec'hejou goude ann absolvenn ?

R. Ar boan-ze a c'hellomp da baea da justis Doue dre ar bedenn, ar iun, ann aluzen, ar basianted e kreiz labouriou ha trubuillou ar vuezma, ha dreist peb tra dre ar binijenn a ro d'eomp hor c'honfesour.

G. Pec'hed eo mankout da ober ar binijenn a ro d'eomp hor c'honfesour ?

R. Ia, m'ar mankomp dre hor faot.

G. Ouspenn ar boan a rankomp da baea da justis Doue, ha red eo d'eomp ive rapari ann offans on euz great d'ann nesa ?

R. Ia, red eo d'eomp ive rapari, hervez nor galloud, ann offans on euz great d'ann nesa eun he gorf pe enn he ene, enn he vadou pe eun he honor.

G. Petra eo ann induljansou ?

R. Ann induljansou a zo eunn diskarg a ro ann Iliz euz ar boan on euz c'hoaz da baea da justis Doue evit ar pec'hejou a zo bet pardouet d'eomp dre ann absolvenn.

G. Penaoz a ro ann Iliz ann diskarg-se ?

R. Ann Iliz a ro ann diskarg-se oc'h ober d'eomp kaout perz e meritou Jezuz-Krist, e re ar Verc'hez ha re ar Zent.

G. Pa ro ann Iliz induljansou, hag hon dispans a ra-hi da ober pinijenn ?

R. Nann, ann Iliz ne fell ket d'ezhi hon dispans da ober pinijenn ; c'hoant e deuz hebken d'hor zikour er pez ne c'hellomp ket da ober hon unan.

G. Pe seurt induljansou a zo?

R. Daou seurt induljansou a zo : Iod a zo plenier, ha lod all w'lit két. Ann induljansou plenier a ro ann diskarg eus aan holl boan a zo c'hoaz dleet d'ar pec'hed gonde ann absolvenn, hag ar re all ne roont ann diskarg nemed euz a eul lodenn hebken euz ar boan-ze.

G. Pehini eo ar gaera eus ann induljansou?

R. Ar gaera euz ann induljansou eo ar Jubile, a ro ar Pab da c'hounit avechou d'ann holl dud fidel euz ar bed.

G. Petra ranker da ober evit goumit ann induljansou?

R. Red eo besa e stad a c'hras, hag ober a boent da boent ar pez zo merket gant ann Iliz.

KENTA KENTEL HA DAOU-UGENT

SAKRAMANT ANN NOUENN

G. Petra eo ann Nouenn?

R. Ann Nouenn a zo eur zakramant instituet evit ober vad da ene ha da gorf ar re a zo goall glanv.

G. Pe seurt vad a ra ann Nouenn da ene ann dud klanv?

R. Ann Nouenn a neta ene ann dud klanv dioc'h ar pez a jom varlec'h ar pec'hed ha dioc'h ar pec'hed zoken, mar d-euz c'hoaz unan bennag var ar goustians. Rei a ra nerz d'ezho a enep ann tentationou, hag ho sikour a ra da verval santelement.

G. Pe seurt vad a ra ann Nouenn da gorf ann dud klanv?

R. Ann Nouenn a zousa poaniou ar re glanv, hag a ro d'ezho zoken ar iec'hed, ma kav da Zoue e ve mad ann dra-ze evit silvidigez ho ene.

G. Petra ra ar belek pa ro ann Nouenn?

R. Ar belek a ra sin ar groaz gant ann oleo sakr var skianchou ann den klanv, enn eur bedi Doue da bardouni d'ezhan ar pec'hejou en deuz great dre ar skianchou-ze.

G. Petra dle ann den klanv da ober pa reseo ann Nouenn?

R. Ann den klanv a die goulenn pardoun digant Doue ouz ar pec'hejou en deuz great dre ann izili euz he gorf ma toucher outho ann oleo sakr, ha kinnig he boan d'ezhan, a-unan gant poaniou Jezuz-Krist.

G. Ann dud fidel a zo var al leac'h pa vez nouet unan bennag, petra dleont-hi da ober?

R. Pedi a dleont evit ann den klanv, hag ob r ho zonj da veva evel guir gristenien, evit kaout ho unan eur maro mad ha santel.

G. Ha red eo gortoz ann amzer ziveza evit beza nouet?

R. Nann, aoualc'h eo e vet goall glanv, hag arre a reseo ar zakramant-ze pa vez ho anaoudegez gantho a reseo muioc'h a c'hrasou.

G. Ar re a zo var ho zremenvan, hag hi a c'hell c'hoaz reseo eur c'hras all?

R. Ia, reseo a c'hellont ann induljans plenier, a hanver induljans ar maro mad.

G. Petra dle ann den klanv da ober evit goumit ann induljans-ee?

G. Pere eo deveriou ar priejou ann eil e kenver egile ?

R. Ar priejou a dle en em garet hervez Doue, en em zikour enn ho ezommou, gouzany grant pasianted ann eil defaotou egile, ha rei d'ho bugale eur gelennadurez kristen.

G. Petra zo kaoz ma'z euz kalz a zimiziou maleuruz ?

R. Ar pez zo kaoz eo abalamour m'oar het dimezet e stad a bec'hed marvel, pe abalamour ne never ket hervez Doue er stad a briedelez.

G. Ha n'euz ket eur stad all parfetoc'h eged ar Briedelez ?

R. Eo, bez 'ez euz eur stad all parfetoc'h eged ar Briedelez, hini ar guerc'hded kristen.

PEDERVED KENTEL HA DAOU-UGENT

DIVARBENN SANTIFIA
AR PEZ A VEZ DA OBER BEMDEZ

G. Penaoz e c'heller santifia ar pez a vez da ober bemdez ?

R. Oc'h ober peb tra evit plijout da Zoue.

G. Petra dle eur c'hristen mad da ober pa zihun dioc'h ar mintin ?

R. Ober a dle sin ar groaz, ha lavaret da Zoue : Va Doue, me hoc'h ador hag ho kar a greiz va c'haloun. Me ginnig d'ehoc'h va oberiou ha va foaniou gant ar c'hoant am euz da heul e peb tra ho polontez santel.

G. Petra dle da ober goudre n'eo sarez ?

R. Mont a dle d'ann daoulin da lavaret he Lennou dioc'h ar mintin.

G. Petra dle da ober evit santifia he labour ?

R. Kinnig a dle al labour-ze da Zoue, ha gouzany heb en em glemm ar boan en deuz ganthan.

G. Petra dle da ober evit santifia he brejou ?

R. Ober a dle eur bedennik araok ha goude peb pred.

G. Petra dle da ober evit santifia he gomzou ?

R. Var evez e tle beza ato gant aoun ne laverfe netra hag a ve kountrol d'ar relijon, d'ar virionez, d'ar garantez ha d'ar vodesti.

G. Petra dle da ober evit santifia fin he zevez ?

R. Evit santifia fin he zevez, e tle lavaret he bedennou dioc'h ann noz, teuler eur zell var he goustians, ha kinnig he gousk da Zoue enn eur ober sin ar groaz



R. Gouleun a die sikour digant Jésus enn eur c'helver anezhan dre he hano santel, hag ober da Zoue, gant eur spered a binijenn, ar sakrifis euz he vuez.

EIL GENTEL HA DAOU-UGENT

SAKRAMANT ANN URS

G. Petra eo ann Urs ?

R. Arñ Urs a zo eur zakramant nag a ro ar c'halloud da ober ar pez a zo e karg ann dud a Iliz, hag ar c'hras d'en ober santelamant.

G. Piou a c'hell rei sakramant ann Urs ?

R. N'euz nemed ar Pab hag ann Eskibien hag a chelfe rei sakramant ann Urs.

G. Hag aoualc'h eo d'ann Eskibien had ar Veleien beza resevet sakramant ann Urs evit gellout ober kement tra a zo enn ho c'harg ?

R. Nann, traou a zo ha ne c'hellont ket ober, anez beza bet, digant ar Pab pe digant ann Aotrou'nn Eskop, eur c'halloud all ouspenn ann hini a zo stag ouz sakramant ann Urs.

G. Diskouezit ann dra-ze enn eur feson sklearoc'h ?

R. Evelse, eunn Eskop ne c'hell ket gouarn eunn eskohti nemed lakeat e ve bet e penn ann eskohti-ze gant ar Pab ; eur belek ne c'hell ket kovez nemed galleud en dese bet evit kement-se digant ann Aotrou'nn Eskop.

G. Pere eo devertou ann dud fidet e kenver ann Aotrou'nn Eskop hag ar Veleien ?

R. Ann dud fidet a die da genta respecti ann Aotrou'nn Eskop hag ar Veleien, abalamour ma'z int ministred Jezuz-Krist ; d'ann eil, senti outho, abalamour ma komzont enn hano Jezuz-Krist, ha d'ann trede kaout anaoudegez vad evitho, abalamour ma labouront evit silvidigez ho eneou, ha ma'c'h henchont anezho da vont d'ar baradoz.

TREDE KENTEL HA DAOU-UGENT

SAKRAMANT AR BRIEDELEZ

G. Petra eo ar Briedelez ?

R. Ar Briedelez a zo eur zakramant hag a ro d'ar re a zimez ar c'hras da veva evel guir gristenien asambles, ha da zevel ho bugale e doujans Doue.

G. E pe stad e ranker beza evit reseo ervad sakramant ar Briedelez ?

R. Arabad eo e ve netra etre ar re a zimez hag a virfe outho d'en em gemeret ann eil egile da bried, ha red eo ouspenn beza e stad a c'hras.

G. Hag eur pec'hed braz eo dimezi pa vez etre ar re a zimez eunn dra bennag hag a vir outho d'en em gemeret ann eil egile da bried ?

R. Ia, ann dra-ze a zo eur pec'hed braz, ha dioc'h ar pez a ve, eunn dimezi great evelse heb dispans, a ve nul hag heb talvoudegez ebred

G. Ar gristenien ne d-eont nemed d'ann ti-kear evit beza eureujet, hag hi a zo dimezet dirag Doue ?

R. Nann, n'euz guir eured ebred nemed ann hini a zo great hervez lezenennou ann Iliz.

PEDENNOM

Dioch' ar mintin ha dioch' ann noz,
E KERNE, E LEON HAG E TREGER

E KERNE

PEDENNOM DIOUZ AR MINTIN

Enu hane ann Ted, hag ar Nab, hag ar Spered-Santel.
Evelso bezet gret.

Evit adori Doue.

M'ho ch'ador, ma Doue, ma C'hrouer,
M'ho ch'ador, Jezuz, ma Zaïver,
Hirio ba keit ba ma vevinn
Ho servicha humbl a fell d'inn.

Evit trugarekaat Doue.

M'ho trugareka, ma Aotrou,
Evit hec'h oll madelezou :
D'am beza krouet, konservet,
Prenet, enn Iliz resevet.

Evit en em rei da Zous.

Kement a rino, a Hyvrian,
A zoajinn bag a andurinn,
A ofiran holl da c'hoar Doue
Breizhec'h, Mari, mamm a drue.

Evit prometi beza fîtel da Zous.

Me a bromet en em viret,
Gant gras Doue, diouz-peb pec'bed,

— 77 —

Hag observi lezenn Doue,
Evit plijout d'he vajeste.

Evit goulenn gras Doue.

O ma Jezuz, sellet ouzinn
Ha roît d'inn ar pez a fell d'inn ;
Roît d'inn ar c'hras d'ho karet bepred
Hag ar c'hras n'hoc'h oilansinn ket.

Evit pedi ar Verc'hez.

Guerc'hez Vari, mamm benniget,
Var ma maro ma zikouret.
Guerc'hez Vari, mamm da Zous,
O pet truez ouz ma ene.

Evit pedi ann El-Mad.

Ha choui, ma El-Mad, kannad Doue,
Miret ma c'horf ha ma ene ;
Ma miret ouz ann drouk-spered
Ha dreist peb tra diouz peb pec'bed.

Enn henor d'hor Patron pe d'hor Patrones.

Ma faeron, ne veritan ket
Dougen ann hano a zouget ;
Goulskoude, pa'm euz ann henor,
O pet truez ouz ho filler.

Ar merc'hed a lavaro :

Ma maeronez, ne veritan ket
Dougen ann hano a zouget ;
Mes me ho ped, ma maeronez,
O pet sonj euz ho fillerez.

Evit pedi Jezuz-Krist hag ar Zent.

Jezuz, Mari ha Joseph, Anna ha Joachim,
Sant Mikael, ma El-Mad, sant Per, sellet ouzinn :

*Ma faeron, santez Barba, gloriou saint Kerantin,
Brema ha var ma maro o pat truez ouzinn.*

Evit esperout e Doue ha goulenn hon esommou.

*Pater noster... (pajenn 50).
pe : Hon Tad, pehini zo ena env... (pajenn 50).*

Evit pedi hag henori ar Verc'hez.

*Ave Maria... (pajenn 52).
pe : Me ho salud, Mari... (pajenn 53).*

Evit kredi a galoun ann holl artiklou euz ar Feiz.

*Crede in Deum... (pajenn 6).
pe : Me a gred e Doue... (pajenn 5).*

Evit goulenn pardoun euz hor pec'hefou.

Confiteor Deo omnipotenti, beatae Mariæ semper Virginī, beato Michaeli archangelo, beato Joanni Baptista, sanctis apostolis Petro et Paulo et omnibus Sanctis, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere, meā culpā, meā culpā, meā maximā culpā. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelen archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos apostolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Megovez ouz Doue holl-c'halloudek, ouz ar Verc'hez gloriuz Vari, ouz ann Aotrou sant Mikael arc'hel, ouz ann Aotrou sant Iann-Vadezour, ouz ann ebrestel sant Per ha sant Paol, hag ouz ann holl Zent, abalamour ma'm euz pec'het braz dre zonj, dre gomz, dre ober, dre ma faot, dre ma faot, dre ma brasa faot. Rak-se e pedann ar Verc'hez gloriuz Vari, ann Aotrou sant Mikael arc'hel, ann Aotrou sant Iann-Vadezour, ann ebrestel sant Per ha sant Paol, hag ann holl Zent da bedi Doue évidon.

Evit harei Doue hag hon nees.

GOURC'HEMENNNOU DOUE

1. Eunn Doue hebken a adori,
 Ha dreist peb tra holl a gari.
2. Heb kaoz he hano na doui ket.
 Nag ive netra all ebed.
3. Miret a ri ann oll zuliou.
 Gant euvrou mad ha pedennou.
4. Da dad, da vamm a henori,
 Ha da vuez a astenni.
5. Ha mir na lazi den ebed,
 Nag a galon, nag a esfed.
6. Lubrik mir na vezi bepred,
 Dindan boan da veza daonet.
7. En em ziouall diouz laeronsi,
 Na dommach da hentez na ri.
8. Na gevier na fals testeni
 Mir birviken na liviri.
9. Ne c'hoanta dre luksur pec'hi
 Nag e sonch vil n'en em bliji.
10. Madou re all ne zezir ket
 Evit ho c'haout heb guir ebed.

GOURC'HEMENNNOU ANN ILIZ

1. Kleo devot a benn-da-benn,
 Bep sul, bep gouel, ann offerenn.
2. Neuze peb labour a lezi
 Evit da Zalver henori.
3. Kovez a ri, da vihana,
 Eur vech er bloaz heb nac'h netra.
4. Ha da Bask e sakramanti,
 Rak-se e stad vad e vevi.
5. Iun a ri ann daouzek deiziou,
 Ar c' horaiz hag ar vijilou.
6. Na da zadorn, na da vener,
 Na zebri kig e neb amzer.

— 30 —
LITANIEZ JESU

Kyrie, eleison. — Christe, eleison. — Kyrie, eleison. —
Jesu, audi nos. — Jesu, exaudi nos.

Pater de celis Deus, misere nobis.

Fili redemptor mundi Deus.
Spiritus Sancte Deus.
Sancta Trinitas unus Deus.
Jesu Fili Dei vivi.
Jesu splendor Patris.
Jesu candor lucis aeternae.
Jesu rex gloriae.
Jesu sol justitiae.
Jesu filii Mariæ virginis.
Jesu amabilis.
Jesu admirabilis.
Jesu Deus fortis.
Jesu pater futuri saeculi.
Jesu magni consilii angelus.
Jesu potentissime.
Jesu patientissime.
Jesu obedientissime.
Jesu mitis et humilis corde.
Jesu amator castitatis.
Jesu amator noster.
Jesu Deus pacis.
Jesu auctor vita.
Jesu exemplar virtutum.
Jesu zelator animarum.
Jesu Deus noster.
Jesu refugium nostrum.
Jesu pater pauperum.
Jesu thesaurus fidelium.
Jesu bone pastor.
Jesu lux vera, miserere nobis.

Jesu sapientia aeterna, miserere nobis.
Jesu benites infinita.
Jesu via et vita nostra.
Jesu gaudiam Angelorum.
Jesu rex Patriarcharum.
Jesu magister Apostolorum.
Jesu doctor Evangelistarum.
Jesu fortitudo Martyrum.
Jesu lumen Confessorum.
Jesu puritas Virginum.
Jesu corona Sanctorum omnium.
Propitius esto, parce nobis, Jesu.
Propitius esto, exaudi nos, Jesu.
Ab omni malo, libera nos, Jesu.
Ab omni peccato.
Ab ira tua.
Ab insidie Diaboli.
A spiritu fornicationis.
A morte perpetua.
A neglectu inspirationum tuarum.
Per mysterium sancte incarnationis tue.
Per nativitatem tuam.
Per infantiam tuam.
Per divinissimam vitam tuam, libera nos, Jesu.

— 31 —

Per labores tuas, libera nos, Jesu.
Per dolores tuos.
Per agoniam et passionem tuam.
Per erucem et derelictionem tuam.
Per languores tuos, libera nos, Jesu.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Jesu.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Jesu.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis, Jesu.
Jesu, audi nos. — Jesu, exaudi nos.
Sit nomen Domini benedictum. — Ex hoc nunc et usque in seculum.

OREMUS

Domine Jesu Christe, qui dixisti : petite et accipietis, querite et invenietis ; pulsate et aperietur vobis, quæsumus, da nobis potentibus divinissimi tui amoris affectum, ut te toto corde, ore et opere diligamus, et a tua nunquam laude cessemus. Qui vivis et regnas in secula saeculorum. Amen.

Angelus Domini nuntiavit Mariæ, et concepit de Spiritu Sancto. — Ave, Maria, etc.

Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum. — Ave, Maria, etc.

Et Verbum earo factum est, et habitavit in nobis. — Ave, Maria, etc.

Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

— Ut digni efficiamur, promissionibus Christi.

OREMUS

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui, angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. — Amen.

PEDENNOU DIOCH ANN NOZ

*Eun hane ann Ted, bag ar Mab, hag ar Spered-Santel.
Evelise benet gret.*

Evit trugarekaat Doue.

M'ho trugareka, ma Actrou,
Evit hoc'h holl'madelezou,
D'am beza krouet, konservet
Ha diour peb pirill diouallet

Evit gouenn sklerijenn da anaout hor pec'hejou.

Roit d'inn, ma Jezuz, guir c'houlou
Evit anaout ma fec'hejou.
Sonjit, ma ene, em ofiansou,
Euvrou, komzou, sonjezonou.

Evit gouenn pardoun euz hor pec'hejou.

Keuz am euz d'ho peza offanset,
Ma Doue, din da veza karet.
Me a bromet d'en em viré,
Gant gras Doue, diouz peb pec'hed.
Guerc'hez Vari, etc. (*pajenn 77, betek Litaniou Jezuz.*)

LITANIOU AR VERC'MEZ

Kyrie, eleison. — Christe, eleison. — Kyrie, eleison. —	Christe, audi nos. — Christe, exaudi nos.
Pater de colis Deus, misere nobis.	Sancta Maria, ora pro nobis.
Fili redemptor mundi Deus, miserere nobis.	Sancta Dei Genitrix.
Spiritus Sancte Deus, misere nobis.	Sancta Virgo virginum.
Sancta Trinitas omnis Deus, miserere nobis.	Mater Christi.
	Mater divinae gratiae.
	Mater purissima, ora pro nobis.

Mater castissima, ora pro nobis.	Turris Davidica, ora pro nobis.
Mater inviolata.	Turris eburnea.
Mater intemerata.	Domus aurea.
Mater amabilis.	Federis arca.
Mater admirabilis.	Janua coeli.
Mater boni consilii.	Stella matutina.
Mater Creatoris.	Salus infirmorum.
Mater Salvatoris.	Refugium peccatorum.
Virgo prudentissima.	Consolatrix affictorum.
Virgo veneranda.	Auxilium Christianorum.
Virgo prædicanda.	Regina Angelorum.
Virgo potens.	Regina Patriarcharum.
Virgo clemens.	Regina Prophetarum.
Virgo fideli.	Regina Apostolorum.
Speculum justitiae.	Regina Martyrum.
Sedes sapientiae.	Regina Confessorum.
Causa nostræ letitiae.	Regina Virginum.
Vas spirituale.	Regina Sanctorum omnium.
Vas honorabile.	Regina sine labe originali concepta.
Vas insigne devotionis.	Regina sacratissimi Rosarit, ora pro nobis.
Rosa mystica.	
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.	
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Domine.	
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	

Ant. — Sub tuum præsidium confugimus sancta Dei Genitrix; nostras deprecations ne despicias in necessitatibus, sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloria et benedicta.

Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix,
— Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Onus. Defende quæsumus, Domine, beata Maria semper Virgine intercedente, istam ab omni adver-

sitate familiam, et tote corde tibi prostratam, ab hostium propitiis tuere clementer insidiis. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Evit ann Anaoun.

De profundis clamavi ad te, Domine; Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuae intendentiae, in vocem deprecationis meae.

Si iniuriae observaveris, Domine; Domine, quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est, et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus; speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem, speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia, et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel ex omnibus iniuriatibus ejus.

Requiem aeternam dona eis, Domine.

— Et lux perpetua luceat eis.

Requiescant in pace. — Amen.

OREMUS

Fidellum, Deus, omnium conditor et redemptor, unimabus famulorum famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam, quam semper optaverunt, piis supplicationibus consequantur. Qui vivis et regnas in secula seculorum. Amen.

Requiem aeternam dona eis, Domine.

— Et lux perpetua luceat eis.

Requiescant in pace. — Amen.

Ann Angelus e brezoundek.

Eunn Arc'hel, a berz ann Aotrou,
A ziskennaz euz ann envou; (*bis*)
D'annons da Vari oa choazet
Evit mamm da Zalver ar bed. (*bis*)

Ave, Maria...

Mari a respountaz neuze :
Servicherez ounn da Zoue,
Bezet gret eta em andret
Hervez m'ec'h euz d'inn annonset.

Ave, Maria...

Neuz' e konsevez eur bugel
Dre vertuz ar Spered-Santel,
Hag ar Verb, en em inkarnet,
Etouez ann dud en deuz bevet.

Ave, Maria...

Pedit, Mamm Zantel da Zoue,
Evidomp holl he vajeste,
Ma vezimp din euz ar graseu
A bromet Jezuz, hon Aotrou.
Gloria Patri, etc.

Enn amzer zantel a Bask.

En em gonzolit evit mad,
Rouanez suz anu envou ;
Sec'hit pehloc'h ho taoulagad
Hag arretit ho taelou :
Resusitet ez eo ho Mah
Leun a c'hlear, a driomphou.
— Alleluia ! pebez joa
D'ehoc'h-hu, Mamm a garantez
D'eomp-ni iveau, Alleluia !
Pebez laouennedigez
He velet, goudre hor prens,
Adarre leun a vuaz !

ia, Guere'hez, bezit joaiz,
O pet konsolasion,
Resusitet ez eo Jezuz,
Hervez he bredisson.
Dirazhan, Mamm drugarezus,
Roit d'eomp ho proteksion.
— Alleluia, etc.

Va Doue, o resusita
Ho Mab Jezuz, hon Aotrou
E kargchoc'h ar bed a joa.
Grit d'eomp dre he veritou
Ha re ann Itron Varia
Mont holl da c'hoar ann envou.
— Alleluia, etc.

Ann Angelus e c'hoiz all.

Ni ho salud gant karantez,
Rouanez ar Zent hag ann Elez ;
C'houi a zo benniget,
O pia,

Hag a c'hrasou karget,

Ave, Maria !

Ra vezo benniget Jezuz
Ar frouez euz ho korf evuruz,
Kanomp gant ann Elez
O pia,

He veuleudi bemdez,

Ave, Maria !

Ni ho ped, Mari, guerc'hez c'hlam,
Pa vezimp var hon tremenvan,
Da c'houlen ouz Jezuz
O pia,

D'eomp eur maro eurus,

Ave, Maria !

E LEON

PEDENNOU BIOCH AR MINTIN

O Tad, Mab ha Spred-Santel,
Me gred eo'h eun Dgue eternel,
Krouer an d'eoñ, partout prezant,
Me hoc'h ador devotement.

Me gred oo'h ar person divin,
Ho zri ker braz, ker far, ken din,
Distink ann eil diouz egile,
Eunn Doue ho zri, non pas tri Boue.

Me gred eo'h just ha gallouduz
Da rei d'ar vis ha d'ar vertuz,
Dioc'h ar mirit ar rekoumpans,
Punision diouz ann c'fans.

Me gred ann inkarnasion
Ha mister hon redempson :
C'houi, Mab Doue, en em c'hreat den
Evit prena 'nn natur humen.

M'hoc'h ador, Jezuz, va Zalver,
Er zakramant euz ann aoter ;
Me gred emaoch' enhan prezant,
Guir den, guir Doue realamant.

Konsakri a rann va dervez
D'ho kloar ha d'am zilividigez,
Hag ec'h offrann va holl boaniou
E pinijenn d'am fec'hejou.

Pater, Ave, Credo, Confiteor, Litaniou Jesus.

— 59 —

PEDENNOUN DIOCH ANN NOZ

Konsakri a rann va nozvez
D'ho kloar ha d'am zilvidigez,
Hag ec'h ofstrann va holl boaniou
E pinjenn d'am fec'hejou.

Ekuaminomp hor c'houstians.

Pardonù, va Doue trugarezuz,
Pardonù, enn hanou va Jezuz !
Keuz am euz abalameur d'ehoc'h;
Gant ho krás me jencho pelloc'h.

Guerc'bez Vari, guir vamm Doue,
C'houi zo va gzians 'nn he c'houde;
Ha c'houi, sant Joseph, he fried,
Ouzboch ho traou m'en em erbed.

O Kaloun sañt euz va Jezuz,
Kalopp meurbed karantezuz,
Ra viot de viken karet
Ha da vïrviken-adoret.

Pater, Ave, . . . O Doue; Confiteor, Litaniou ar Verc'hes,
etc.

GOURC'HEMENNOUN DOUE

1. Eunn Doue... (pajenn 26).

GOURC'HEMENNOUN ANN ILIZ

2. Ar gouelion berz... (pajenn 42).

— 60 —

E TREGER

PEDENNOUN DIOCH AR MINTIN HA DIOCH ANN NOZ

Akt a fe var bresans Doue.

Va Doue, me gred fermamant
Penaoz ez oéh aman prezant,
Rak-se, gant guir humilité,
Me rent hommach d'ho majeste

Akt a adoration.

M'hoc'h ador, Doue, va C'hrouer,
M'hoc'h ador, Jezuz, va Zalver,
C'houi eo va mestr ha va Roue,
Ha d'ehoc'h ouinn tout korf hag ene.

Akt a drugare.

M'ho trugareka, va Aotrou,
Demeuz hoc'h holl madelezouz ;
D'am bea krouet ha prenet,
Hag enn hoc'h Iliz résevet.

Akt a offrants.

Kement a rinn, a livirinn,
A zonjinn pe a andurinn,
A ofstrann holl da c'hoar Doue
Dreizhoc'h, Mari, mamm a drue.

Ekuamin a goustians.

Va Jezuz, roit d'inn sklerijena
Evit ober va ekzamen,
Hag eur gontristion bariet
A gement peñed an eus gral.

Akt a gontision.

Va Doue, me zo glac'haret
D'ho pea kement offanset,
Abalamour d'ho madelez,
D'ho majeste, d'ho zantelez.

Resolution.

Me a bromot d'en em viret
Gant gras Doue ouz peb péc'hed,
Specialamant ouz ar re
Ma ounn muin kustum d'ezhe.

Akt a c'houlenn.

Sellit ouzinn, o va Jezuz !
Roit d'inn eur c'hras presiuz,
Ar c'hras d'ho servicha fidel
Ha d'ho karet betek mervel.

Pedenn d'ar Verc'hez.

Guerc'hez, va mamm garanteuz,
Va rekommändit da Jezuz.
Guerc'hez, va mamm ha va itron,
Me rekommand d'eoc'h va c'halon.

Pedenn d'ann El-Mad.

Va El-Mad, mesajer Doue,
Miret va c'horf ha va ene,
Va miret ouz ann drouk-spered
Ha dreist peb tra ouz ar pec'hed.

Pedenn d'ann oll Zent.

Me ho ped, Sent ha Sentezed,
Da vea va alvokaded,
Obtenit d'inn digant Jezuz
Eur maro mad hag evuruz.

Pater, Ave, Credo, Confiteor, etc., etc.

GOURC'HEMENNNOU DOUE

1. Euñ Doue hebken a adori
Ha dreist peb tra holl a giri.
2. Doue enn ven na doui ket,
Na nétra all demeuz ar bed.
3. Ar zulion zantei a viri
Evit Doué ma zervichi.
4. Da dad, da vamm a henort,
Evit pell amzer ma vevi.
5. Muñtrre ne vi a nep feson,
Nag a eslat, nag a galon.
6. Diñvall onz al lubriajte
Nag a gort, nag a ene.
7. Dommach jbed da zen na ri,
Mier eo'b myz gris, hast rapart.
8. Gorier as nep fais testeni
Mier birviken na viri.
9. Na c'hoanta dre luksur pec'hi,
Nag eun sonj vil n'en om bliji.
10. Madvu re all pe zezir ket
D'ho c'hemerat heb lealded.

GOURC'HEMENNNOU ANN ILIX

1. Kleo devotament penn-da-benn,
Bep sul, bep goel, ann ofieren.
2. Santisia ri ar goeliou,
Var ho hed, evel ar zulion.
3. Kovez da bec'héjou, heb mez,
Da vihana bep bla eur vech.
4. Korf da Zalver a resevi,
Enn amzer Bask heb differi.
5. Iun a-ri' ann daouzek delou,
Ar c'horai hag ar vijilou.
6. Da voener kig na zebri ket,
Nag ives d'ar zadorn nepred.

Litanie Jezuz, pe Litanie ar Verc'hez

EVIT GOUNIT ANN INDULJANSOU

Akt a fe.

Me a gred term, o va Doue,
Ann holl artiklou éuz ar fe,
Rak c'houi-en deuz ho revelet
Hag a zo guirion pa gomzet,
Hag ann Iliz a brepoz d'inn
Ann artiklou-ze da gredin.

Akt a esperans.

Va Doue, va holl esperans,
Ennhoc'h ema va holl fianc,
Abalamour ma och bepred
Fidel d'ho ker, mad em andret.

Akt a garante.

Doue leun a berfekcion,
Me ho kar a greiz va c'halon,
Abalamour ma véritet
Dreist peh tra-holl bëa karet;
Va nesa a garann ive
Abalamour d'ehoc'h, va Doue.

Angelus, De profundis, etc.

PEDENNIK ARAOK AR PRÉD

Benedicite. — Dominus. — Nos et ea quae sumus
sumpturi benedicat dextera Christi. In nomine Pa-
tris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.

PEDENNIK GOUDÉ AR PRÉD

Agimus tibi gratias, omnipotens Deus, pro uni-
versis beneficiis tuis, qui vivis et regnas in saecula
saeculorum. Amen.

Benedicamus Domino. — Deo gratias.

Fidelium animarum per misericordiam Dei requie-
cent in pace. Amen.

PEDENNIK D'ANN EAL-GARDIAN

Angelo Dei, qui custos es mei, me tibi commissum
pietate superna hodie illumina, custodi, rege et gu-
berna. Amen.

Eal Doue, pa'z oc'h d'inn gardian, karget gant Pro-
vidans Doue d'am c'has d'ann eurized, sklerait va
spered, diouallit va c'halon, ha kendalc'h bepred
da gaout soursi ac hanon. Evelise bezet great.

